

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

SOLLER SEMANARIO INDEPENDIENTE

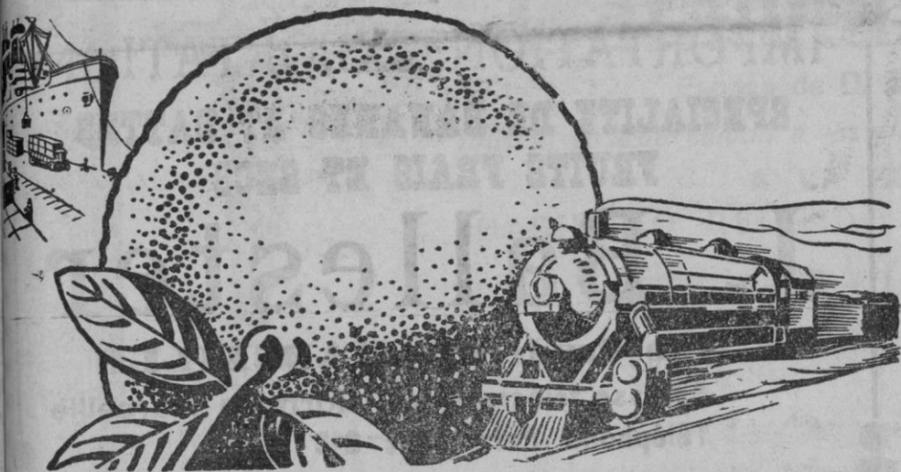
Sr. D. Salvador Ros
Biblioteca Provincial

PALM.

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17-SÓLLER (Baleares)

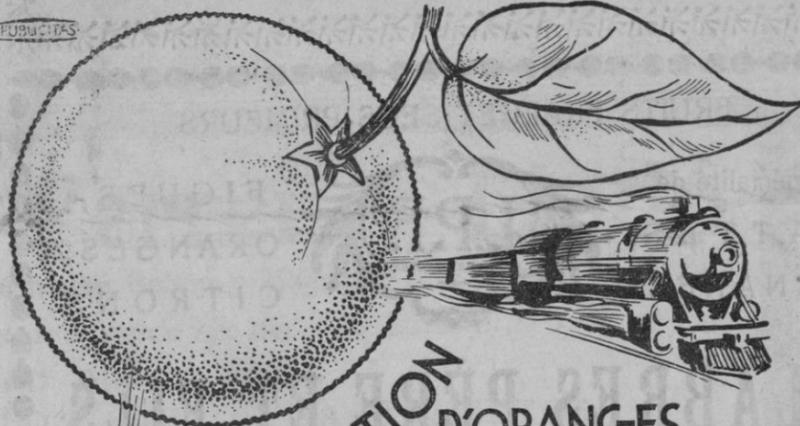
Exportación de Naranjas y Mandarinas
Casa fundada en 1880 por Juan Mayol



Mayol & Coll

Villarreal
(Castellón)

Telegramas: Mayola
Teléfono núm. 84



EXPORTATION

D'ORANGES,
CITRONS,
ARACHIDES,
MANDARINES

GUILLERMO CAÑELLAS

MARQUE LA ROSA

GARANTIE DES ORANGES DE QUALITÉ ET
MANDARINES, MARQUE

"LA COURONNE" CHOIX EXTRA

CARCAGENTE (Valencia)
TÉLÉPHONE 12 ESPAGNE

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE:
GUILLAUME CARCAGENTE

REPRÉSENTANT EN FRANCE:

G. CAÑELLAS

6, PLACE DENIS PAPIN

MONTLUÇON (Allier)

ADRESSE TELEGRAPHIQUE:
CAÑELLAS MONTLUÇON
TÉLÉPHONE 591



PRODUCTOS DE LEVANTE

Naranjas, mandarinas, limones, vernas y demás frutas

CLASES

SUPERIORES

DARDER Y PLANAS

Telegramas: COLMENA

Teléfono N.º 46

MARQUE LA RUCHE

San Cristóbal, N.º 18

CARCAGENTE (España)

HISTORIA DE ESPAÑA

y de los pueblos Hispano-Americanos hasta su independencia por

MANUEL RODRÍGUEZ CODOLA con juicios históricos

por MIGUEL S. OLIVER

contiene numerosos grabados de todos los cuadros históricos existentes en nuestros Museos.

La obra completa consta de 100 cuadernos, que se venden al precio de una peseta

Grandes facilidades de pago

Pida más informes en la Librería de Marqués Arbona.—Calle de San Bartolomé, 17—SOLLER.

Emplee Vd. de preferencia para su estilográfica

WATERMAN'S IDEAL

La tinta que se impone por su insuperable calidad

De venta en la Librería MARQUÉS - San Bartolomé, 17

Antes de comprar su FIGURÍN vea nuestro

GRANDIOSO SURTIDO

con las Modas para el Invierno 1933-34

J. MARQUÉS ARBONA — San Bartolomé, 17

EXPORTACION DE FRUTAS AL EXTRANJERO
Naranjas, Mandarinas y Limones

Vda. de PEDRO CARDELL

ALBERTI-MAYOL, Scres.

DESPACHO: Calle Garcia Hernández, 65. Teléfono, 53
ALMACÉN: Calle Burriana. Teléfono, 108

Telegramas: FRUTA-VILLARREAL
VILLARREAL - (Castellón)

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de
DATTES,
BANANES,



FIGUES,
ORANGES,
CITRONS

LLABRES PÈRE ET FILS

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse télégraphique:
JASCBR MARSEILLE

MARSEILLE

TELEPHONE
21-18

Télégrammes: ABEDE-Marseille

Téléphone "C. 15-0 4

FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS
ORANGES-BANANES

EXPORTATION - COMMISSION - CONSIGNATION

B. Arbona & ses Fils
MICHEL ARBONA FILS

SUCCESSEUR

92-104, Cours Julien - MARSEILLE

IMPORTATION EXPORTATION
MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo
et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITE DE BANANES ET DATTES
FRUITS FRAIS ET SECS

J. Ballester

3. Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille
Téléphone Permanent 8-8

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles de Mar y Granvia

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de iamejorable calidad
con sujeción a los siguientes tama-
ños:

ANCHOS

SOMIERS hasta 1'96 m. largo	De 0'60 a . . .	0'70 m.
	De 0'71 a . . .	0'80 m.
	De 0'81 a . . .	0'80 m.
	De 0'91 a . . .	1'00 m.
	De 1'01 a . . .	1'10 m.
	De 1'11 a . . .	1'20 m.
	De 1'21 a . . .	1'30 m.
	De 1'31 a . . .	1'40 m.
	De 1'41 a . . .	1'50 m.
	De 1'41 a . . .	1'50 m. 3 plazas

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

Importación

RIPOLL & C.^{IE}

Exportación

61, Cours Julien, 61

TÉLÉPHONES:

Bureaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter 121
Quai de Debarquement: Colbert, 31.50

MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleures zones de Valencia par:

Vapeur **UNION** et voiliers à moteur **NUEVO CORAZON, PROVIDENCIA** et **SAN MIGUEL**

à destination des ports de

MARSEILLE, SÈTE, TOULON, CANNES et **NICE**

Succursale a Sète:

MAISON "IBERIA,"

19, Avenue Victor-Hugo

Téléphone 9.72

Télégrammes: IBERIA SÈTE.

Succursale à
NICE: Maison "Valencia,"
38, Cours Saleya
TÉLÉPHONE 42-28

Télégrammes: VALENCIA NICE

Succursale à
CANNES Maison "Hispania,"
1 bis Marché Forville
TÉLÉPHONE 20-57

Télégrammes: HISPANIA-CANNES

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)



D.ª Catalina Ferrer y Lladó

Esposa de D. Bartolomé Colom y Magraner

falleció en esta ciudad a las tres de la tarde del día 9 de Octubre de 1933

A LA EDAD DE 60 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

==== (R. I. P.) ====

Sus desconsolados esposo; hijo, D. Martín; hija política, D.ª Ramona Bafort y Viriquin; hermanos D. Matías (ausente), D.ª María y D.ª Rosa; hermano y hermana políticos, D. Francisco Frau y D.ª Esperanza Mayol; sobrinos y sobrinas, primos y demás parientes, al participar tan luctuosa nueva suplican a sus amistades y conocidos eleven al Señor una oración en sufragio del alma del finado, por lo que les quedarán eternamente agradecidos.



Rogad a Dios en Caridad por el alma de

D. MIGUEL ARBONA ARBONA

en el 1.º aniversario de su fallecimiento, ocurrido en esta ciudad el día 10 de Octubre de 1932

A LA EDAD DE 37 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

==== (E. P. D.) ====

Sus desconsolados esposa, D.ª Margarita Ballester Canals; hijito, Andrés; madre, D.ª Ana Arbona Alcover; madre política, D.ª Margarita Canals Albertí; hermanos: D. Andrés, D. Ramón y D.ª Rosa; hermanos políticos: D. Juan Colom Bisbal, don Bartolomé y D. Antonio Castañer Trias; hermanas políticas, D.ª María Luisa Forster, doña Isabel Vallcaneras Borrás, doña Antonia y doña María Ballester Canals; tíos y tías, sobrinos y sobrinas, primos, primas y demás parientes, piden a sus amigos y conocidos, con tal motivo, una oración en sufragio del alma del finado, por lo que les quedarán agradecidos.



D. Salvador Reynés Pérez

falleció en esta ciudad el día 9, del corriente mes

A LA EDAD DE 73 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

(E. P. D.)

Sus atribulados esposa, D.^a Rosa Colom Casanovas; hijos: D. Joaquín y Srtas. María y Paula; hija política, D.^a Francisca Arbona Arbona; nietos, Salvadorcito, Rosita y Paulita; hermanos y hermana políticos; sobrinos, primos y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida, y les ruegan tengan presente en sus oraciones el alma del finado, por lo que recibirán especial favor.

El Ilmo. y Rdmo. Arzobispo-Obispo de esta Diócesis concedió indulgencias en la forma acostumbrada.

UNA HUELGA GENERAL

Para que nada nos faltara y pudiéramos equipararnos en importancia a una gran ciudad, durante esta semana nos hemos permitido el lujo de sostener por espacio de veinticuatro horas una huelga general auténtica. A este respecto, Sóller no tiene ya nada que envidiar a las urbes populosas, en las que esos colapsos de la actividad industrial son cosa frecuente. Ni en intensidad ni en espectacularidad del paro dejó éste nada que desear. La huelga general sollerense del lunes fué, puede decirse, un éxito rotundo para sus organizadores, si no por sus resultados, por su absoluta intensidad. Pudieron causarse perjuicios al comercio y a la industria ajenas al conflicto que motivó esta paralización; dejáronse perder estérilmente una porción de miles de pesetas de jornales; pero el paro fué completo en todos los gremios, y el cierre de comercios y establecimientos de bebidas fué también absoluto. Los promotores de esta manifestación de protesta pueden apuntarse este tanto a su favor, seguros de que nadie se lo va a poder discutir.

Fuera interesante conocer si la causa de esta completa paralización de las actividades industriales y comerciales del lunes obedeció a identificación con la protesta de una parte considerable de la clase obrera ante la persistencia de la huelga de los albañiles, o si fué motivada por el temor de posibles coacciones o represalias, o, simplemente, por curiosidad de ver de cerca una huelga general, como si se tratara de un espectáculo divertido e inusitado. Es difícil conocer exactamente la psicología de las multitudes; pero, en este caso, no creemos apartarnos mucho de la verdad al afirmar que en el paro del lunes hubo un poco de todo. Entre los afiliados de la «Casa del Pueblo» predominó el sentimiento de solidaridad con sus compañeros huelguistas, pero en el resto del vecindario la causa primordial obedeció en unos más bien al deseo de adoptar una actitud de prudencia ante el peligro de ser objeto de desmanes, difíciles de prever, por parte de unos pocos elementos revoltosos y exaltados; en otros, al afán de presenciar el aspecto del pueblo con todos los talleres y comercios cerrados y percibir la impresión de una jornada anormal, con las calles vacías y las puertas entornadas y una amenaza de disturbios flotando en el espacio.

Pero fuere por lo que fuere, esto es ya un caso pasado en el que todos tenemos nuestra pequeña parte de culpa. Intransigencia, imprevisión, falta de energía, indolencia, cobardía, exhibicionismo, curiosidad morbosa... de todo hubo en cantidad suficiente para no impedir esta sensible y lamentable manifestación de protesta que comentamos, que quedará en la historia local como un jalón que señalará en el futuro el grado de virulencia a que habrán llegado entre nosotros las luchas sociales. Se ha querido hacer con esta huelga general una protesta. Enhorabuena. Pero esperamos que, contra lo que se ha dicho, no se querrá reincidir en ella, entre otras razones, por su total ineficacia. Pero por si por parte de algunos pocos elementos exaltados e irresponsables existiera el propósito de imponerse a las masas obreras locales, sensatas y prudentes en su inmensa mayoría, para intentar de nuevo otro paro general y esta vez indefinidamente, bueno es que se sepa que el vecindario no ha de prestarse a este juego y no ha de permitir que se deje otra vez a todo el pueblo a merced de la iniciativa de cuatro forasteros que así se convierten en árbitros y dueños de los intereses sollerenses. Por poco que la Autoridad, en el cumplimiento de su deber, se disponga a garantizar el orden y la libertad del trabajo, no habrá de conseguirse de nuevo involucrar en esta lucha, quieran o no, a todos los gremios y profesiones que nada tienen que ver con el conflicto que se debate, evitándose así la reproducción de los perjuicios que les han sido ocasionados ahora. Una protesta puede admitirse una vez. Repetirla, sería ya insensato afán de perjudicar, y a esto el pueblo de Sóller no lo podría ni querría tolerar.—M. M. C.

GLOSSARI

O MENJAR-NE O NO
MENJAR-NE

El dia 12 d'Octubre, aniversari del descobriment oficial de les Amèriques, amb excusa de celebrar una festa de la raça ibero-americana tenen lloc per tot allà on hi ha «fuerzas vivas» uns actes destinats—al dir dels seus organitzadors—a fomentar l'acostament i l'amistat d'Espanya amb els països d'Amèrica llatina.

Fenomen curiós, però no gaire estrany, per això: Quan aquells països eren dominis dels Reis d'Espanya no es pogueren entendre amb la metròpoli i se'n separaren violentament, amb plors i descabdell de la «mare pàtria» que volia emprar fins «el último hombre y el último cartucho» per no deixar-los desferrar de la seva gonella. Avui, que són repúbliques independents i a força de serpsentes i redolons—han après de viure dels seus propis medis, la «mare pàtria» els fa l'ullet i els dedica diades «de la raza». I no és d'ara, no; que això ja fa anys que dura.

En tals diades, el ciutadà pacífic que no té ni espera tenir negocis amb l'«ultramar» es pot divertir escoltant com una ràdio «mig afónica» s'egargamella per fer-vos sentir un esplet de discursos ibero-americanos i de poemes heroics on surten l'«mirall Colom, les «carabelas» i el «pendón morado de Castilla». Per cert que això del «pendón morado» és un anacronisme qui no lliga amb tan alta inspiració. Es cosa sabuda—fins ho sabia aquell rei Alfons qui se'n va haver d'anar per inepte—que el «pendón de Castilla» en temps de la reina Isabel era vermell. Això del «morado» és cosa més moderna.

Abans, encara raí! que aquesta festa no passava d'esser un d'aquells «dies de gala» que a Sóller equivalien a vacances d'un dia a les escoles, als bancs i a les Cases de la Vila. Ara la cosa és més greu: els «jurados mixtos» de certs gremis, amb la bona fe d'uns «parvenus», cometeren la beneitura de incloure el 12 d'Octubre en llurs calendaris de festes oficials, i ara cada any ens trobam aquest dia amb una festa borda, sense tradició, més trista que el dia dels morts.

I no és que a Sóller manqui gent amb prou motius per celebrar amb goig i festa el descobriment d'Amèrica. Això no. Ja n'hi ha que s'hi han campat bé, ja! I aquests són els que, en tal diada, haurien de fer córrer les unces perquè el poble celebràs alegrement l'aniversari d'una descoberta tan profitosa per ells. Les festes, o no han d'esser res o ha d'haver-hi divertiment pel poble, tiberi, «jolgorio». Fora cerimònies, ni haver d'escoltar discursos amb el canyó sec!

M. ARBONA OLIVER.

Superioritat del cinema, damunt les arts plàstiques contemporànies

El cinema, que és per essència l'art del nostre temps, gaudeix actualment d'una hegemonia absoluta en la plàstica contemporània.

Es cosa certa, sens dubte, que la pintura, l'escultura i l'arquitectura, no han arribat encara a reflectir en llurs obres, l'esperit de la nostra època, d'una manera tan absoluta i universal com el cinema. I els dies que nosaltres vivim, com tots aquells que ens precediren, tenen el seu caràcter (caòtic potser i dinàmic), com el tenen també totes les nacions i totes les races.

Les arts plàstiques es troben avui dia sense caràcter determinat: divagant en el terreny dels fets materialment considerats i no consistint en altra cosa, que en una imitació d'estils dels que sols han copsat les formes, sense penetrar en el fons.

I quin objecte pot tenir la reproducció més o menys justa de les obres que els homes d'altres temps han realitzat?

Reproduir el modo de sentir d'aquells homes és cosa impossible.

Per què, doncs, copiar superficialment les obres d'altres homes, si no podem copiar el seu esperit?

I no obstant, salvant algunes excepcions, avui es fa poca cosa més.

La societat té avui, més que mai, necessitats a que atendre, perquè es troba en un període eminentment evolutiu, i la ciència i la indústria multipliquen els seus invents i descobertes, dels quals l'art té de servir se.

Heus ací el motiu determinant de l'hegemonia actual del cinema; perquè els seus únics elements són aquesta ciència i aquesta indústria filles indiscutibles del nostre segle; perquè se serveix d'elles per a expressar tots els sentiments, totes les emocions que fan vibrar l'ànima humana i l'ànima col·lectiva dels pobles més diferents.

Es per això que m'atreveixo a declarar que tota obra, ja sigui pictòrica, escultòrica o arquitectònica no es respongui a aquelles necessitats de que parlo més amunt; tota obra en que l'esperit del nostre segle no hi bategui fortament i que no posi en joc els múltiples elements que la ciència posa a la seva disposició, és netament inferior a la obra cinematogràfica més vulgar.

Més encara. Si l'art d'avui no pot ésser una còpia del que ens ha precedit, és evident també que l'art del Poi Antàrtic, per exemple, no pot ésser el mateix que l'art tropical.

Aquesta és una cosa que obliden de manera lamentable molts artistes, pomposament nomenats d'«avantguarda».

Així, doncs, fins que els artistes plàstics, escampats arreu de la terra, no sapiguem trobar l'art que el geni del segle i de la raça els inspira, jo situaré el cinema per damunt de tota la plàstica contemporània.

J. PARELLADA.

Sóller, Octubre 1933.

UNIÓ DE DRETES

Se convoca a tots els socis i socies de qualsevol classe sien per a la Junta General extraordinària que, per a tractar de les eleccions de Diputats a Corts, se celebrarà en el local social diumenge dia 22 a les 4 del vespre.

Sóller Octubre, 1933.—El President—Llorenç Mayol.

VENTA DE UN COMERCIÓ

Por quererse retirar su dueño, desea vender su acreditado y sparroquianado establecimiento de

Fruits et épicerie fine situado en punto céntrico de la ciudad de Angers.

Para más informes dirigirse a Mr. Alemany—4, rue de l'Aiguillerie, à Angers (Maine-et-Loire).

LEYENDO LA PRENSA

LA PROXIMA SEMANA SOCIAL

Pronto a iniciar sus tareas la VII Semana Social de Madrid, hemos creído de sumo interés en estos momentos divulgar entre nuestros lectores la esencia y finalidad de esta importantísima obra de acción social cristiana destinada a llenar de contenido sociológico el programa de las derechas españolas.

Como adhesión y compenetración con la ideología social de esta Semana de Madrid, nos complacemos en reproducir de Ahora el notable trabajo de divulgación que en él ha insertado el eminente jurista D. Angel Ossorio, en la confianza de que habrán de leerlo con gusto nuestros lectores, dada la preparación que en esta materia ha demostrado repetidamente su autor:

En este mes de Octubre (del 15 al 22) se celebrará en Madrid la VII Semana Social, con la que se continuará la serie de las que tuvieron efecto en Madrid, Valencia, Sevilla, Santiago, Barcelona y Pamplona entre 1906 y 1912, quedando interrumpidas desde esta fecha. Las organiza el benemérito Grupo de la Democracia Cristiana, que ahora cuenta con la colaboración de la Junta Central de Acción Católica.

Estas semanas sociales, implantadas en España a imitación de las francesas, constituyen una obra del más puro sentido y del más alto interés. En ellas los católicos, que anteponen la mejora social a la lucha política, examinan objetivamente los temas que más pueden importar en cada momento a la sociedad y reúnen una gran suma de investigaciones y trabajos monográficos que pueden servir de orientación excelente a cuantos estudian e intervienen en los problemas de nuestros días con un criterio de justicia inspirado en la doctrina cristiana. Según declara la Comisión permanente de las semanas sociales, que preside sociólogo tan caracterizado como don Severino Aznar, su ideal es «la unificación posible del pensamiento social entre los católicos», y su modo de trabajo, «la exploración sobre la realidad divina y no sutilezas ni especulaciones académicas».

Los temas de la próxima reunión, confiados todos a personas competentes y apartadas de la política, son éstos:

Orientaciones sociales de Pío XI.—La crisis de la libertad.—La crisis económica y la organización de la producción.—El problema del paro.—El comunismo.—Nacionalismo e internacionalismo en la doctrina católica.—Orientaciones corporativas de la legislación del trabajo.—Los problemas agrarios y la organización de las clases agrícolas.—Las clases medias y sus problemas.—La apostasía de las masas.—Principios y realizaciones del servicio social.—El derecho de asociación.—El laicismo.—El divorcio.—La propiedad y sus deberes.—El trabajo de la madre fuera del hogar.—La organización obrera.

Naturalmente, las soluciones que se propongan para los problemas del trabajo y de la propiedad serán antisocialistas, porque ello va implícito en la tesis católica. Pero puede vaticinarse, sin temor a errar, que las declaraciones serán de un tipo elevado y noble. Quiero decir que los reunidos no se solazarán injuriando a las personas ni revolcándose en un léxico grosero; malos hábitos que, por desgracia, han cundido demasiado entre los elementos que más debían repugnarlos.

Y ésta será la nota más importante. La Semana Social, volviendo por los fueros de la dignidad de los católicos, colocará ideas frente a ideas, afirmaciones frente a afirmaciones, y se desentenderá de todo lo personal, adjetivo y minúsculo.

Gran falta está haciendo una difusión de los conceptos y una elevación de las maneras. Aunque muchos se obsequen en desconocerlo, lo verdaderamente interesante para las derechas es empaparse de estas dos verdades: primera, que no cabe hoy política alguna si no está cimentada sobre una justicia social; segunda, que frente a las soluciones colectivistas hay otras merecedoras de prevalecer.

Dar a éstas encarnación es lo que importa. Bien enterados de que encarnarlas es sacrificarse por el bien ajeno. Las derechas enamoradas de arribar al Gobierno para deshacer cuanto se encuentran edificado y restablecer todo lo de-

rruido sufren peligrosísima equivocación. Lealmente se lo ha advertido el canónico don Carlos Cardó en un artículo publicado hace pocos días en «La Veu de Catalunya»: «Hacer por sistema—dice—lo contrario de lo que hace otro, es confesar casi explícitamente que no se tiene pensamiento propio, que no se lucha por un ideal, sino por una antipatía... El movimiento derechista llegará al Poder; pero entonces comenzará para las derechas españolas un período decisivo en el que habrán de demostrar si realmente llevan en el corazón una concepción cristiana de la justicia social o sólo llevan el prurito egoísta de deshacer de un plumazo la obra demagógica de las izquierdas, no para sustituirla con reformas dictadas por la sociología cristiana, en que las clases productoras inferiores se encuentren mejor que con las locuras sectarias del socialismo efímeramente gubernamental, sino para volver simplemente al estado anterior... Los problemas sociales planteados en España son pavorosos, y si una gran culpa de las izquierdas es haberlos tratado toscamente, no sería menor la de las derechas si con una tosquedad no inferior pretendieran una absurda, imposible y perturbadora restitución «in integrum». Me permito repetir que no soy yo quien habla, sino un canónico».

Esas palabras—iguales a todas las demás que no copio y entre las cuales hay bastantes de mayor severidad—ponen de relieve la importancia de la Semana Social. Porque en ella, sin hablar de política, elevándose sobre la política, se proporcionará a las derechas caudal de ideas suficiente para que demuestren que llevan en el corazón una concepción cristiana de la justicia social y no aspiran egoístamente a la imposible restitución «in integrum». Nada se les dirá que no estuviera ya en León XIII; pero como, según las trazas, hay cierta resistencia a entenderle y seguirle, sus discípulos hacen muy bien llamando la atención sobre sus doctrinas... y, sobre sus percusiones.

Otra nota atractiva tienen estas semanas sociales, y es que buscan el bien social mediante instituciones justas y no mediante imposiciones violentas. No tienen la menor propensión al fascismo, cosa naturalísima, porque todos los fascismos son, por esencia, anticristianos. A este propósito son altamente consoladoras ciertas declaraciones de la Semana Social de Reims (Julio de este año), en las que se ampara la jerarquía moral del hombre frente a la tiranía del Estado. Véanse algunas nuestras:

«El bien común es el conjunto de los bienes necesarios a la vida humana, organizado de tal suerte que el individuo encuentre en el ambiente así constituido los medios de realizar su destino personal.»

«El Estado no tiene, en consecuencia, un poder discrecional. Su soberanía no es un poder absoluto y sin límite, sino simplemente un poder sin apelación que recibe una limitación tanto del Derecho natural como de la Moral, ya sea en el orden interno (respeto de los derechos

NARANJAS Y MANDARINAS

SERRA HERMANOS

COMISIONISTAS EXPORTADORES

DIRECCION TELEGRAFICA SERRAS VILLARREAL

VILLARREAL (CASTELLÓN) ESPAÑA.

de los particulares), ya sea en el orden internacional (respeto de los derechos que derivan de la comunidad jurídica de los Estados).»

«No lo absorba todo el Estado. Límitese en lo económico a un papel supletorio, y en lo social, a un papel coordinador, que es el suyo.»

«Conviene dar a los intereses profesionales una representación adecuada en la sociedad política, no con miras a construir el Estado sobre la idea de la producción organizada, sino de conciliar las libertades económicas con una representación pública que tenga el poder de orientar la producción y de coordinar sus ramas.»

¡Qué lejos están—venturosamente—esas declaraciones de aquellos gritos bárbaros: «Todo el Poder para el fascio», y «todo Poder para el Soviet», idénticos en esencia!

Estas reuniones de católicos, tan apartadas del mitineo político, son para los espíritus imparciales estímulo y sedante a la vez, porque defienden la categoría moral del hombre y sus fines trascendentes e inmortales; porque amparan las instituciones fundamentales de la sociedad; porque, lejos de patrocinar el quietismo y la sequedad de alma o de brindar por todo remedio las iniciativas de la caridad, propugnan que las mejoras sociales son obra de justicia ante todo, siendo la caridad su necesario complemento; porque fustigan el desenfreno de los ricos y los llaman al cumplimiento de sus deberes; porque, defendiendo la propiedad individual, la condicionan a sus obligaciones sociales; porque, huyendo de socializar la producción, buscan el acceso de los trabajadores al gobierno de la misma y al accionariado substitutivo del salariado; porque amparan la familia como célula social; porque no conciben

al hombre esclavo de un Estado deificado y monstruoso, sino en posesión de sus primordiales atributos, albedrío y responsabilidad...

Sería lástima que el esfuerzo de los organizadores de la Semana quedase circunscrito a su propio círculo y no llegase al gran público. Por sus honrosos antecedentes, en España y fuera de España, por la desinteresada rectitud de la intención, por el prestigio y capacidad de las personas que intervienen, por la calidad de los temas y por el apremio de las circunstancias, la Semana Social que ha de comenzar en Madrid dentro de pocos días debe ser mirada con interés afectuoso de los afines y con respetuosa curiosidad de los adversarios.

ANGEL OSSORIO.

Se necesita

una sirvienta de 35 a 45 años que sepa guisar (para atender a una persona sola) y quehaceres de la casa. Buen sueldo. Para informes, anuncio n.º 21 en esta Admón.

Se ofrece para alquilar

una casita amueblada. Tiene cuarto de baños y agua corriente.

Para informes: Anuncio n.º 13, en esta Administración.

SE ALQUILA

casa en la Plaza de la Constitución para comercio y vivienda, frente a la parada del tranvía. Para informes: Anuncio núm. 21, en esta Administración.

IMPORTACION - EXPORTACION - COMISION

DATILES - BANANAS

JACQUES VICENS

15, Rue des Trois Mages

Teléfono 06.19 Colbert MARSELLA Telegramas «VERFRUIS»

IMPORTACION DIRECTA DE BANANAS DE LAS ISLAS CANARIAS

AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS

Crónica Local

LA HUELGA GENERAL DEL LUNES

Conforme estaba anunciado, el lunes de la presente semana los obreros afiliados a la «Casa del Pueblo», de esta ciudad, declararon en huelga general de veinte y cuatro horas por solidaridad con sus compañeros los albañiles, que lo están desde hace cuatro semanas, y como protesta por la intransigencia de los patronos del ramo.

Secundó dicha huelga, más o menos voluntariamente, todo el pueblo, incluso los obreros afiliados en la otra entidad proletaria y los que no lo estaban a ninguna de ellas.

El comercio en general y los cafés y establecimientos de bebidas, todos permanecieron cerrados durante todo el día y desde las doce de la noche del domingo. A tal hora, en la plaza de la Constitución y coincidiendo con la salida de los cines, se formaron diversos grupos comentando la huelga iniciada y como si se esperase algo anormal.

Los dueños de fábricas y talleres recibieron el sábado y domingo una comunicación concebida en estos términos:

«Tenemos el gusto de notificarles que esta Sociedad en Junta general celebrada el día 4 del corriente, se acordó por unanimidad solidarizarse con la Sociedad de albañiles «La Fraternidad», actualmente en huelga, y al efecto sumarse al paro de 24 horas que, como protesta, secundarán las entidades afectas a esta «Casa del Pueblo» motivada por la actitud de intransigencia en que se ha colocado la Patronal de albañiles al imposibilitar la solución del conflicto, por lo que le participamos que el paro de 24 horas tendrá lugar el día 9 del corriente, lo que le comunicamos para su conocimiento y efectos oportunos.»

Durante estos días fueron también repartidas por el pueblo unas hojitas invitando al cierre al comercio. Estas hojas decían lo siguiente:

«Al pueblo laborioso de Sóller:

»En el mitin-asamblea celebrado el 16 de Octubre en el «Teatro Victoria», las entidades adheridas a la «Casa del Pueblo» concretizaron de ir a un paro general de 24 horas como protesta a la intransigencia de la Patronal de albañiles en el conflicto que afecta este ramo. El paro tendrá lugar el lunes 9 del corriente.

»Los trabajadores, siendo el pilar en que descansa la vida económica de Sóller, invitan a todos los productores y comerciantes a que secunden este paro de protesta. »Esperamos ser atendidos en nuestro justo movimiento.—El Comité.»

En virtud de todas estas medidas, el paro fué general. Sólo continuaron trabajando los obreros que prestan servicios públicos, como los de ferrocarriles y tranvías y los de las fábricas del gas y electricidad. También se trabajó en las oficinas municipales y del Juzgado. Las sociedades de recreo permanecieron abiertas, pero sin servicio de bar. En el puerto también se trabajó, como igualmente en algunos huertos y olivares.

El aspecto de la población, con el cielo encapotado y lluvioso a ratos, fué durante todo el día, sumamente lúgubre. La plaza de la Constitución, sin los vendedores que acuden diariamente a la plaza de abastos, sin autos en la parada de los taxis, con los cafés y tiendas cerradas, daba una impresión desoladora. Grupos de personas sentadas en los poyos estuvieron estacionados durante todo el día. Por las calles existía la misma quietud. Establecimientos de venta y muchas casas particulares estuvieron cerradas, y no hubo apenas tránsito alguno, ni de peatones ni de vehículos.

Desde las primeras horas de la mañana, diversos grupos de obreros recorrieron las calles de esta ciudad por ver si en todos los talleres y fábricas se cumplían las órdenes de paro.

A las diez de la mañana se celebró en el «Teatro Victoria» un mitin organizado por los directivos del Comité de Huelga, el cual se vió muy concurrido.

Estuvo presidido por D. Bartolomé Capó, presidente de la «Casa del Pueblo» y por un representante de cada una de las sociedades obreras que la componen, todos los cuales dirigieron la palabra a los reunidos para adherirse a la protesta que constituía el paro, en nombre de sus compañeros.

D. Germán Santamaría dió cuenta del curso de la huelga, y el señor Capó recomendó a todos observaran la mayor compostura.

Para la terminación se había organizado una manifestación, pero por órdenes de la Alcaldía aquélla fué suspendida, por no haber sido solicitado el permiso previamente.

A la salida del mitin una comisión de obreros se trasladó a la Casa Consistorial, entregando al señor Alcalde la siguiente protesta:

«Señor Alcalde:

Los afiliados a la «Casa del Pueblo», reunidos en asamblea general extraordinaria protestan enérgicamente de la actitud adoptada por las autoridades locales, que con sus medidas absurdas tratan de relegar al pueblo a épocas vergonzosas, privándole de uno de sus más elementales derechos como es el de manifestarse públicamente.

Por la Asamblea, La Comisión.

Viva Vd. muchos años.

Sóller, 9-10-1933.—La Evolución, Sociedad de carpinteros ebanistas, *Pedro Vives*.—Sindicato Obrero de Metalúrgicos, *Bartolomé Albertí*.—Sociedad de Obreros Albañiles, *Arnaldo Herranz*.—Sociedad Obrera «Ramo Textil», *Francisco Lobo*.—Por el Presidente Oficios varios, *Antonio Rullán*.

Durante el resto del día no se produjo nada más digno de mencionar. La huelga se desarrolló pacíficamente, y no sabemos de ningún incidente que interrumpiera la tranquilidad, lo cual hemos de consignar con elogio.

La Guardia Civil estuvo acuartelada para caso de necesidad, pero no hizo falta en ningún momento su presencia.

Al día siguiente reanudóse el trabajo en todas partes y como si nada hubiera ocurrido.

No habiéndose hallado aún una solución a la huelga que tienen planteada los obreros albañiles, ésta continúa en el mismo estado estacionario de que ya tienen conocimiento nuestros lectores.

Según tenemos noticias, por conducto del patrono D. Juan Colom Alcover se han reintegrado al trabajo 170 obreros albañiles, los cuales contribuyen con el 25 por ciento de sus jornales al sostenimiento de la huelga y a ayudar a sus compañeros parados.

Estos pasados días ha circulado el rumor de que existe el propósito de ir de nuevo a la huelga general por tiempo indefinido si no se halla rápidamente una solución al conflicto en pie.

Esperamos no habrá necesidad de apelar otra vez a este extremo, que tantos perjuicios ocasiona a todos, y sinceramente deseamos se halle una solución que ponga término a esta huelga de albañiles, que ya se va prolongando demasiado.

Noticias varias

El Gobierno que presidía D. Alejandro Lerroux, como resultado de un debate político en las Cortes, presentó la dimisión, y declarada la crisis, después de evacuar S. E. el Presidente de la República las consultas del caso, encargó a diversos personajes de formar nuevo Gobierno, o bien de realizar gestiones para aunar voluntades a fin de conseguir la unión de los diversos partidos republicanos. Los señores Sánchez Román, Pedregal, Posada y Marañón cumplieron los encargos del señor Presidente, y por último éste encargó al señor Martínez Barrios la formación de Gobierno, y a los cinco días de crisis quedó constituido del modo siguiente:

Presidencia: Martínez Barrios, radical.

Estado: Sánchez Albornoz, de Acción Republicana.

Justicia: Botella Asensi, radical socialista, disidente.

Gobernación: Rico Abello, al Servicio de la República.

Agricultura: Cirilo del Río, progresista.

Guerra: Iranzo, al Servicio de la República.

Hacienda: Lara, radical.

Obras públicas: Guerra del Río, radical.

Trabajo: Pi y Suñer, izquierda de Catalunya.

Comunicaciones: Emilio Palomo, radical socialista.

Industria y Comercio: Gordón Ordax, radical-socialista.

Marina: Pita Romero, Orga.

Instrucción Pública: Domingo Barnés, radical-socialista independiente.

Constituido el Gobierno y concedido el Decreto de disolución de las Cortes Constituyentes, cuya exposición escribió de su puño y letra S. E. el Presidente de la República, dejando en ella puntualizados los motivos que le obligaban a tomar tal resolución, han sido convocadas nuevas elecciones para el día 19 de Noviembre próximo.

Desde la publicación de la convocaría de elecciones se vienen haciendo comentarios acerca de la forma cómo acudirán a la lucha los partidos políticos de esta provincia.

Deben elegirse por Baleares siete diputados, o sea cinco por mayoría y dos por minoría.

Según se dice, el carácter de la lucha será: marxismo y antimarxismo, formándose a este efecto dos coaliciones en la siguiente forma:

Marxista, que estará integrado por los partidos Socialista, Acción Republicana, y Radical Socialista.

Antimarxista, del cual formarán parte el Partido de Centro, Unión de Derechas, Regionalista y Autonomista.

Es casi seguro que la coalición antimarxista luchará por las mayorías, dejando para el Partido Radical, que probablemente luchará solo, las minorías.

Según parece, el propósito de los partidos de derecha es derrotar definitivamente al Partido Socialista.

No suenan aún nombres de los candidatos, pero se nos afirma que uno de ellos será el del Jefe del Partido Conservador, D. Miguel Mañra Gamazo.

En números sucesivos daremos detalles de cómo se presente la lucha en esta región.

Al igual de los años anteriores en la época presente, se está procediendo por varias secciones de la brigada municipal de obras al bacheo y recargo de varios caminos y calles de esta población y su término, limpiando al propio tiempo las cunetas y desagües de los mismos.

Sería conveniente, y así lo rogamos al señor Alcalde, que se acometiera con interés dicho arreglo, pues con las grandes lluvias registradas últimamente son muchos los caminos que con el arrastre de las aguas han quedado poco menos que intran-sitables.

Por una sección de la misma brigada se han continuado los trabajos que viene efectuando, de construcción del depósito regulador del abastecimiento de agua a las fuentes públicas que el Ayuntamiento tiene en proyecto establecer en los diversos puntos de la población, según en uno de los números anteriores indicábamos.

Hemos visitado dichos trabajos, a fin de poder tener al corriente de ellos a nuestros lectores, habiendo podido constatar que se hallan bastante adelantados y que pronto podrá procederse a la construcción de la cubierta y de las cámaras o arquetas de llegada y salida de aguas.

De los dos compartimientos en que se divide el depósito, el del fondo puede darse por terminado, ya que está construida la solera y los muros tienen el encalido de Portland. A punto de terminarse se encuentra el compartimiento anterior, en el que falta realizar una pequeña parte de la solera y un tramo del muro-fachada, de-

do sin construir a fin de facilitar el acceso de peones y materiales al interior durante la ejecución de las obras.

Por referirse al mismo asunto y siguiendo en nuestro interés de enterar minuciosamente al vecindario de cuánto hace referencia a esta importantísima mejora, nos es grato poder manifestar hoy que el martes de esta semana el señor Ingeniero D. Antonio Dicenta Vera hizo entrega del proyecto al Ayuntamiento, proyecto que se adapta en todo a los deseos expresados por la Corporación municipal en cuanto a la toma y distribución de las aguas.

Hemos tenido ocasión de ver la Memoria que acompaña el señor Dicenta con el proyecto, la cual es muy detallada. Lamentamos carecer de espacio para reproducirla; pero, ya que ello no nos es posible, queremos indicar los puntos que ésta abarca, sin perjuicio de publicarla más adelante íntegramente.

Después de un breve exordio, se dice en dicho documento:

«Podemos entrar ya de lleno en el estudio del proyecto que nos ocupa. Para su redacción nos hemos sujetado a las normas de máxima economía, así como a que las obras fueran ejecutadas con rapidez, pues por acuerdo del Ayuntamiento comenzaron las obras de conducción de las aguas desde la fuente de Na Lladonera al depósito regular en Febrero de 1933, es decir, en fecha anterior a la de presentación de este proyecto, que abarca todas las obras de captación y conducción, así como las relativas al depósito regulador y red de distribución a las diez fuentes, convenientemente situadas como en los planos se indica.

Durante los meses de Febrero y Marzo del corriente año, se han verificado, por el Ingeniero que suscribe, los trabajos relativos al replanteo, tanto de la conducción de aguas como del depósito regulador.

En previsión de que más adelante disponga el Ayuntamiento de Sóller de un caudal de agua superior al acordado, se han proyectado, como más adelante se detallarán, todas las obras para una capacidad superior a la necesaria, e incluso en la red de distribución existen varios puntos, como puede verse en el diagrama de la hoja n.º 6 de los planos, en los que la presión del agua será la suficiente para elevarla a las casas, pudiéndose con el tiempo llegar de una manera paulatina a la distribución a domicilio en dichos puntos, en los que la presión sea la suficiente.

El conjunto de las obras que se proyectan, las estudiaremos en las cuatro partes en que puede considerarse dividido en el presente proyecto, y que son las siguientes:

1.ª.—Toma de aguas en la fuente de Na Lladonera.

2.ª.—Conducción de las aguas desde la fuente de Na Lladonera, al depósito regulador.

3.ª.—Obras relativas a la construcción del depósito regulador.

4.ª.—Red de distribución desde el depósito regulador a las diez fuentes.»

Cada uno de dichos puntos es tratado con mucha extensión, y después de un concienzudo estudio el señor Ingeniero aconseja se utilice para la conducción del agua los tubos de urallita.

Respecto a las tuberías de pequeños diámetros que van a las fuentes, se han adoptado las de plomo, que ofrecen para estos casos ventajas superiores a las de cualquier otro material en cuanto a precios y facilidad de adaptación.

Del conjunto de la mejora publicaremos en breve detallada reseña, con fotografías del depósito y reproducción de las fuentes proyectadas.

Esta mañana el señor Alcalde, D. Miguel Arbona Colom, ha ordenado la publicación de un bando mediante el cual reproduce la circular del Excmo. Sr. Gobernador Civil de esta provincia censurando la odiosa práctica de personas poco escrupulosas que con objeto de que sus pajarillos cantores, tales como canarios, jilgueros, verderones, etc., canten más y mejor, les privan de la vista por distintos procedimientos.

Al censurar dicha autoridad tan poco recomendable operación para las avejillas enajauladas, conmina con fuerte multa a todas aquellas personas que la practiquen o instiguen a otros para ella, a cuyo efecto recomienda a la fuerza dependiente de su autoridad proceda con todo celo a denunciarle las faltas que se cometan, para poder proceder con todo rigor contra los infractores.

Recomienda el Sr. Gobernador se dé la máxima publicidad a la noticia, a fin de que no pueda alegarse en manera alguna ignorancia o desconocimiento de dicha circular.

Tiempo otoñal es el que ha reinado en esta comarca durante la semana actual, con casi todos los días grises y tristes y algunos de ellos con lluvias, como el lunes y hoy.

Y la temperatura es también la propia de la estación, pues que habiendo cambiado de dirección los vientos, pasándose del cuadrante septentrional al occidental, ha refrescado notablemente. Las noches, ya más largas, contribuyen también a la baja termométrica que últimamente se ha iniciado, pues que son muchas las horas en que no caldean la atmósfera los rayos del sol.

El lunes por la noche, bastante más despejada de nubes la bóveda celeste que durante el día, pudo observarse el maravilloso fenómeno de lluvia de estrellas, curioso y hermoso espectáculo que sólo en determinadas fechas nos es dable poder admirar.

Y fueron en gran número las personas que del fenómeno se dieron cuenta y en la contemplación del mismo se deleitaron, comentando cada uno a su manera las causas que producen ese «incesante caer o correr de estrellas, como se llama a ese movimiento de pequeños átomos o corpúsculos que en la velocidad que llevan al caer se ponen momentáneamente incandescentes, apagándose momentos después», que es como lo explicó nuestro apreciado colega «El Bien Público», de Mahón, a sus lectores en una oportuna información.

El jueves salió para Barcelona el pallebot «San Miguel», siendo portador de un cargamento de algarrobas hecho por el comerciante D. José Forteza Forteza.

Con este motivo se han efectuado numerosas transacciones de este producto, habiéndose pagado a razón de 5 pesetas el quintal.

La velada recreativa que organizó la sociedad de socorros mutuos «Defensora Sollerense» para conmemorar las notables fechas de su fundación y de la inauguración del edificio de su propiedad, se celebró el martes, conforme habíamos oportunamente anunciado, y a ella asistió numerosa concurrencia, compuesta sólo de socios y familiares de éstos, que era para quienes se había organizado.

El programa, muy extenso, que ya nuestros lectores conocen, fué ejecutado en todas sus partes, siendo calurosamente aplaudidos los intérpretes de los números constitutivos del mismo: la banda de música de la «Lira Sollerense», la compañía cómica-dramática «Catina-Estelrich» y la orquestina «The Black Ca».

Salió el público muy satisfecho de la función, no obstante haber resultado, al decir de algunos, un tanto larga; esto no obstante, a juzgar por los alegres comentarios que se hacían al final, puede afirmarse que para la gran mayoría de los asistentes pasaron agradablemente las cuatro horas y media que la cultural diversión duró.

Plácenos, pues, a la Comisión organizadora y a cuantos, con su colaboración, contribuyeron a la brillantez de la fiesta conmemorativa de referencia.

Por medio de expresiva carta de salutación que dirigió días pasados a nuestro Director el Médico militar Dr. Box, participa que se ha posesionado de su cargo al servicio del Grupo Mixto de Ingenieros n.º 1, y abierto su consulta particular—Cirugía y Tuberculosis—de 11 a 1, calle Miñonas, n.º 11, Palma.

Y al ofrecer amablemente sus servicios,

dentro y fuera de la medicina, a aquél y a todos los redactores de este periódico, hace aún más extensivo el ofrecimiento, añadiendo: «y asimismo no tenga inconveniente en enviarme, para su asistencia, aquellos enfermos necesitados que Vd. conoce, seguro de que olvidaré mis honorarios en estos casos.»—Pues créame, que el problema de la tuberculosis en Mallorca se puede beneficiar mucho con la buena voluntad de todos.

Dignos del mayor elogio y del mayor aprecio son los excelentes propósitos del Dr. Box, a quien, al agradecerle sinceramente su fina atención y su generosidad, ofrecémosle recíprocamente las columnas de este nuestro modesto semanario para cuanto pueda serle de alguna utilidad en la realización de aquéllos.

Notas de Sociedad

LLEGADAS

El sábado último llegaron de Lille don Tomás Marcús y su esposa, D.ª Magdalena Riera, con sus hijos Amador, Margarita y Magdalena.

El domingo llegaron de Rio Grande (Puerto Rico) D.ª María Rullán de Servera y sus hermanas, Srtas. Magdalena y Angela.

De su viaje comercial a Barcelona regresó el domingo D.ª Paula Estades Albertí.

La señora Estades ha traído un extenso y variado surtido en telas de las principales novedades para la próxima estación invernal.

Regresó el martes, procedente de Bordeaux, el comerciante D. Andrés Rullán Rullán.

De Lille vino también el martes, con objeto de pasar breves días aquí, el comerciante D. Amador Noguera.

Después de pasar unos meses con sus padres, residentes en Decazeville, vino esta semana D.ª Margarita Tomás Canals, esposa de D. Juan Mayol Mayol.

Procedente de Boufarik llegó el martes el comerciante D. Francisco Mayol; con él vino un africano, antiguo empleado de la casa comercial que en la citada población posee el Sr. Mayol.

De Angers llegaron el mismo día doña Isabel Roses, su hijo D. Joaquín Trías y su sobrina Srta Isabel Vigreron.

El miércoles regresó de Tarascon, donde ha pasado unos meses, D. Bartolomé Arbona.

De Le Havre vino el jueves nuestro amigo D. José Mora Borrás con su hija Srta. Magdalena.

También llegaron con él sus hijos don Pablo Mora Bauzá y esposa.

El mismo día, procedente de Lyon llegó el comerciante D. José Castañer.

Ayer, viernes, llegaron de Dijon los esposos D. Mateo Mayol Enseñat y doña Francisca Coll Deyá.

Sean todos bienvenidos.

SALIDAS

La semana última salió de Sóller, donde piensa regresar en breve, nuestro ilustre huésped el príncipe egipcio Salah-el-Din Fouad, quien se dirige a su país con objeto de pasar unos días con su distinguida familia.

Para Tarascon-sur Rhómse marcharon la pasada semana los esposos D. Joaquín Pastor y D.ª Catalina Arbona, con sus hijos Juan y Catalinita.

En el vapor de Valencia embarcaron el domingo para Alcira D. Matías Colom, su esposa, D.ª Antonia Valcaneras, y sus hijas Srtas. María y Antonia.

Con ellos marcharon D. Jaime Valcaneras Rosselló, su hijo D. Jaime Valcaneras Serra y los hermanos D. Francisco y don Juan Bauzá Ripoll.

También para Alcira salieron el domingo D.ª María Riutort, Vda. de Arbona, su hija política D.ª Rosa Rullán de Arbona, los hijos de ésta, Srtos. Jaime, Pedro, José y Juanito, y la Srta. Margarita Bennasar.

En su compañía marchó el comerciante D. Juan Rullán, quien, después de pasar unos días en Alcira, se dirigirá a Sète, donde tiene su residencia.

Para Almería embarcaron el domingo los esposos D. Domingo Rullán y D.ª Esperanza Mayol.

En el mismo vapor embarcó también el domingo, para Carcagente, el joven don Gabriel Darder.

El lunes regresó a Nancy el joven don gnacio March Morell.

Después de pasar el verano aquí, marcharon el martes a Cannes los esposos don Ramón Lizana y D.ª Catalina Alcover, con sus hijas Srtas. Magdalena y Anita.

El martes regresaron a Mulhouse doña Leonor Forteza y sus hijos, los esposos D. Tomás Ripoll y D.ª María Pomar, y el hijito de éstos Tomasín. Con ellos marchó la Srta. Antonia Peris.

Para Firminy embarcaron el martes los esposos D. Juan Mayol y D.ª Josefa Ramón.

El mismo día salió para Montbrison doña Francisca Coll, Vda. de Mayol, con su nietecito.

Para Chambéry embarcó el martes el comerciante D. Gabriel Casasnovas.

Para Belfort salieron, el miércoles, los hermanos D. Bartolomé y D. Juan Bernat Frontera.

El mismo día marcharon a Boulogne-sur-Mer, D. Juan Rullán Rotger y su hija.

Después de breve estancia aquí, marchó a reunirse con su esposo, D. Antonio Fluxet, residente en Arras, D.ª Catalina March, con sus hijos Miguel, Juan y Antonio.

Para Madrid salió el miércoles en el vapor de Valencia nuestro amigo el perito agrónomo D. Bartolomé Colom Ferrá, con su hijo, D. Bartolomé Colom Rotger.

Para continuar sus estudios en la Escuela de San Fernando, de Madrid, marchó días pasados el joven pintor D. Julio Ramis.

Ayer, viernes, embarcó para Barcelona, de paso para Veracruz (Méjico) D. Bartolomé Mayol Sastre.

También embarcaron ayer, para Barcelona, los esposos D. Cristóbal Trías y doña Jerónima Castell, con su hijo Srto. Juan.

Hoy ha de embarcar para Barcelona, de paso para Saumur, el joven D. Miguel Pastor Borrás.

Deseamos hayan tenido, o tengan todos un feliz viaje.

NATALICIO

Nuestro distinguidos amigos los esposos D. Guillermo Colom Ferrá y D.ª Antonia Rullán, vieron el domingo alegrado su hogar con el nacimiento de una preciosa niña, cuyo nombre ha de ser María.

Plácenos enviar a nuestros amigos por tan fausto motivo nuestra más efusiva felicitación.

BODAS DE PLATA

El Rdo. D. Pedro L. Ripoll celebró el miércoles próximo pasado sus bodas de plata, es decir el 25.º aniversario de la celebración de su primera misa. Con tal motivo cantó un oficio solemne en el altar de la Inmaculada, profusamente iluminado, asistiéndole de diácono y subdiácono, respectivamente, los Rdos. D. José Morey y D. Bernardo Pujol. Terminado el Oficio se cantó un *Te Deum* y una *Salve*, en acción de gracias.

NECROLÓGICAS

Victima de larga y penosa enfermedad, que soportó con ejemplar paciencia y cristiana resignación, el lunes último, a las tres

de la tarde, se durmió en la paz del Señor la bondadosa señora D.ª Catalina Ferrer Lladó habiendo sido ineficaces para su curación los poderosos auxilios de la ciencia y los solícitos cuidados de la familia, especialmente de su marido, hija política y sobrineta Srta. Francisca Pons y Ferrer que la cuidaba día y noche con exquisito esmero.

Había cumplido 60 años cuando Dios la llamó a Sí habiendo dejado durante su larga carrera en este mundo a su marido e hijo muy buenos ejemplos, dignos de ser imitados.

Desde su infancia aprendió de su buena madre el valor de la santa virtud de la paciencia, que practicó durante su vida y de una manera especial en su última enfermedad, pues que, a pesar de verse postrada, sin poder valerse de sí misma, no se la oyó exhalar una queja jamás. Había aprendido de sufrir sin hacer sufrir.

Luego de haberse unido en matrimonio, siguió a su esposo, y en Turnai (Bélgica) ayudando no poco con su talento, laboriosidad y dulzura en el trato, a levantar el floreciente comercio que poseen en aquella ciudad. Al cuidado de su esposo e hijo y de sus cosas consagró todas las energías.

De la dulzura de su trato y noble carácter dieron testimonio los numerosos amigos que en vida se había conquistado, los que desfilaron en la tarde del mismo día de la muerte y siguiente por delante de la familia de la extinta; la concurrencia al entierro que se verificó por la noche con cruz alzada, como también a las solemnes exequias que en sufragio de su alma se celebraron el miércoles a las nueve y cuarto en nuestro templo parroquial.

Sea lenitivo al dolor que embarga el alma de los que la sobreviven la confianza de que el Dios de las Misericordias habrá recompensado las virtudes de la que hoy lloran con el premio de los Justos y reciban todos la expresión de nuestro pésame más sentido que desde estas columnas les enviamos.

También el lunes de esta semana, día 9, entregó su alma al Criador, después de larga dolencia con que habíase complicado los achaques propios de su avanzada edad, nuestro antiguo y apreciado amigo D. Salvador Reynés y Pérez, y fué su desaparición de este mundo, entre las numerosas amistades y extensas relaciones del finado y de sus familiares, muy sentida.

En su juventud sintió el Sr. Reynés, como muchos otros de sus paisanos, la fiebre de la emigración a Francia, y, dedicado al comercio de frutos, pasó algunos años en Tolón, pero regresó luego a esta su ciudad natal y en compañía de su familia ha pasado apaciblemente los restantes años de su vida. Por su carácter afable, su corazón bondadoso y las demás bellas cualidades morales del que siente y practica las enseñanzas de la Iglesia católica, cuya religión el Sr. Reynés con el fervor del buen creyente profesaba, era de los suyos entrañablemente querido, y gozaba entre los extraños con quienes tuvo algún trato de singular aprecio.

Baja al sepulcro a los setenta y tres años de su edad, habiendo sido confortado su espíritu con los Santos Sacramentos, para su entrada en la eternidad.

El día siguiente al de la defunción, o sea el martes, al anochecer, rezóse por el Clero parroquial y numerosa concurrencia el rosario en la casa mortuoria, y acto seguido se verificó la conducción del cadáver al Cementerio, con asistencia de dicha Comunidad, con cruz alzada, y un muy considerable número de vecinos, entre los cuales figuraban los empleados en la sucursal de esta ciudad del «Crédito Balear»—de la que es el Administrador el hijo del difunto, D. Joaquín Reynés Colom—y algunos otros de la central de esta sociedad bancaria, de Palma. En la mañana del día siguiente se celebró en la Parroquia solemne funeral en sufragio del alma del anciano fenecido, desfilando también a la terminación del acto religioso por ante los apenados deudos una muy numerosa concurrencia.

Descanse en paz el alma del infortunado Sr. Reynés y reciban todos los que lloran en estos momentos la pérdida del ser querido, en especial la atropellada esposa, doña Rosa Colom Casasnovas, afligidos hijos: D. Joaquín y Stas. María y Paula, e hija política, D.ª Francisca Arbona Arbona, consuelo en su aflicción y la expresión de nuestro muy sentido pésame.

BLANCO Y NEGRO

—Sor Inés, es usted una santa.

—Mire; no diga tonterías. Aquí no hay santos ni santas. No hay más que un diablo muy grande y muy feo, que es el que tiene usted metido en el cuerpo, y que no le deja ponerse bueno de una vez para volver allá, a su tierra, junto a su madre, junto a su novia... porque usted habrá dejado allá novia, ¿verdad?

El diálogo, como siempre alegre, impregnado de una jovialidad infinitamente más curativa que los remedios heroicos de la ciencia, tenía por escenario la diminuta sala de un dispensario español, sostenido por la munificencia de unos cuantos confinados en aquel rincón de «tierra caliente», y como personajes, a un mísero disenterico y a una hermanita de los pobres.

La fiebre amarilla y la disenteria se habían abatido, como dos aves de presa, sobre aquel poblacho triste y de nombre romántico, tendido con indolencia tropical a orillas del mar Caribe. Arboles pomposos, coronados de altísimos penachos y vestidos de perenne verdor, cobijaban solícitos la taciturna molición de aquel pueblo criollo, cuya planta simétrica había sido trazada, siglos atrás, por la espada invencible de los Conquistadores. Del viejo emporio colonial, protegido por el hosco baluarte de la Vigía, apenas quedaban más vestigios que los restos dispersos del humilde caserío, corriendo hacia la playa a humedecer sus pies en la azulada fimbria de la mar, recamada de espumas. Todo es hirviente allí. La tierra fermenta día y noche con tal potencia creadora, que parece percibirse distintamente el vigoroso anhelar de su pecho y las recias pulsaciones de su fiebre. Mas toda esta exuberancia de vida se torna en destructora y fulminante furia cuando la muerte pasa, llevada de la mano por la terrible peste.

La numerosa colonia española, modestos pulperos, menstrales y peones, era como campo de trigo maduro en el que la implacable segur no perdía golpe. Complacíase, sobre todo, en atacar y derribar a los más robustos y pletóricos de salud y de vida. Los comensales del humilde hostel, pomposamente denominado Restaurant de París, solíamos recontarnos cada día, al ponernos a la mesa, para conocer las bajas habidas durante la jornada.

El único consuelo—ligero destello de una esperanza supersticiosa, a que nuestro instinto se asía con la fe desesperada del naufrago—era el de ser cuidados por sor Inés.

Recuerdo perfectamente la impresión que me causó la primera vez que la ví en el dispensario español. Estaba, como

solía, a la cabecera de un desdichado, presa irredimible del vómito negro. El mísero dormía o se hallaba quizá en el coma. Sor Inés, inmóvil en su asiento, las manos ligeramente cruzadas sobre el regazo, tenía la cabeza vuelta hacia la faz azafranada, de un jaldo horripilante, del moribundo, con una expresión en el semblante de infinita conmiseración y seráfica dulzura. Su blanco perfil, de un dibujo tan fino, tan suave, tan impreciso en la semiclaridad de la estancia, tenía la apariencia incorpórea de una nube presta a recibir en su seno el alma de aquel infeliz, y volar con ella. Parecía dotada de tan maravillosa transparencia, que su espíritu se traslucía, puro y ardiente, como una gota de luz en un vaso de finísimo cristal.

—Sor Inés—solía decirle su favorito, el disenterico—; usted, que es tan preguntona y métome en todo, que hasta se ocupa y preocupa de mis noviazgos, ¿por qué no me cuenta cómo se metió monja? ¿A que lo adivino? ¿A que sí? Vamos a ver... un amor contrariado...

La hermanita se alzó del asiento con su vivacidad característica, para disimular su emoción con la actividad de abeja que ponía en todos sus menesteres. Sus labios se movieron un tanto, sin articular sonido alguno. El enfermo, impertinente y confiandoso, volvió a la carga:

—No se vaya, no, hermanita santa, y dígame: ¿no es verdad que en su celda tiene usted un retrato, y a uno y otro lado de él, colgados, su velo blanco de desposada y su primer velo negro de profesa?

Sor Inés irguió la cabeza, radiante de pureza y santidad, y pudo al fin exclamar:

—Mire, mire, estése quietecito y calladito y no hable de cosas profanas. Usted me ha prometido que mañana, día de Nuestra Señora de Monserrat, se confesará y recibirá al Señor. No piense más que en eso. Todo lo demás son paparruchas...

No lo eran, no. En la vida de sor Inés, antes de entrar en religión, cuando se llamaba la señorita de Guzmán, y allá en el siglo, en el círculo mundano en que se desarrollaba su existencia de mujer joven, bella y rica, era orgullo de sus familiares, envidia de sus amigas e imán irresistible de pretendientes, había una página blanca, toda blanca, con una cruz negra, muy negra, en el centro. Esta página era el resumen de su santa vida, la cifra de una existencia blanca y pura como el armiño, y, como el armiño también, con una mancha negra, indeleble, que acaso fué primeramente roja—una gota de sangre—, que el dolor trocó en negra y el martirio estilizó, prolongando sus contornos informes, hasta convertirla en el signo sagrado de la redención.

La señorita de Guzmán no estaba des-

tinada al claustro, ni sentía vocación monacal, ni había jamás experimentado el misterioso estímulo de trocar la fácil existencia mundana, sembrada de rosas, por la áspera condición de sierva del Señor, consagrada a la caridad. Amaba y era profundamente amada, con amor profano. Era su prometido un joven médico, de brillantísimo y seguro porvenir, aunque, por su posición social, superior acaso a la de su novia, hubiera muy bien podido aprovechar de su carrera las glorias fáciles, los éxitos pomposos, y abandonar a otros más necesitados o más virtuosos la parte verdaderamente sacerdotal, filantrópica, de la profesión. Y esto era precisamente lo que más repugnaba a la señorita de Guzmán: el contacto del enfermo, la intimidad, la convivencia material y espiritual con el dolor, la podredumbre y la miseria. Sin atreverse a manifestar su oposición decidida a que su futuro esposo continuase ejerciendo su ministerio en la forma abnegada y misericordiosa que él solía, contaba con ir poco a poco disuadiéndole y apartándole de la senda que se había trazado, hasta captarlo enteramente con las artes de su personal seducción y los menesteres, preocupaciones y compromisos de la vida familiar, en complicidad con la vida mundana. Esta nubecilla no llegó, sin embargo, a enturbiar por completo el cielo de felicidad que les cobijaba, porque, tímida ella y cauto y seguro él de sí mismo, la ocasión de chocar no llegó a presentarse nunca; hasta que un día...

Era el día mismo de la boda. Inés, preparada ya para la ceremonia, realizada su gentil figura con el albo vestido, al que la guirnalda de azahar, ascendiendo en espiral desde la fimbria hasta el breve escote, prestábale la gracia soberana de una evocación de Botticelli, aguardaba ansiosa la llegada de su futuro para tener con él su último coloquio de prometeda. ¿Qué ocurrió en aquel decisivo instante? El arca misteriosa de la penitencia guarda la clave del secreto de dos almas que chocaron al fin para no volverse a encontrar jamás en la tierra. El joven galeno, tras breve conferencia con la que iba a ser la compañera de su vida, la colaboradora de su labor altruista, salió de la estancia, atravesó por entre el gentío de familiares y convidados, que habían acudido solícitos a testimoniar con su presencia y con sus plácemes la viva satisfacción que aquel enlace producía en el ánimo de todos, y desapareció, dejando tras de sí la incredulidad, la estupefacción y el enigma. Llegado a su casa, se encerró en su despacho, templo de la ciencia y de la caridad, hermanadas en indisoluble y amorosa cooperación activa; escribió con mano febril una larga carta, incoherente, preñada de do-

lores, quejas, arcanos, desvarios... y, a poco rato, un estampido horrible selló con sangre aquel espantoso testamento.

Un mes más tarde ingresaba Inés en la Congregación de las Hermanitas de los Pobres, y trocaba el blanco velo de desposada por el velo negro de la religiosa. Y, hecho su noviciado, procuró con singular empeño ser destinada a las misiones de Ultramar, allí donde la muerte como la vida, el dolor como la luz, son más intensos, más crueles, más amargamente expiatorios. Enfermera ideal, la virgen viuda, de alma blanca y tocas negras, se consagró, en supremo y perenne holocausto, a vivir la vida del enfermo, del menesteroso, del lacerado por los más repugnantes estigmas, la vida muriente del mísero despojo de todas las abominaciones y miserias humanas. Y sobre las nebruras de la vida, sobre las tinieblas del dolor, por encima de las sombras de la desesperación y del infortunio, sor Inés, cordero immaculado, vierte la blanca luz del consuelo y deshoja sobre las hediondas ilagas de la humana miseria las candidas azucenas de la caridad.

José G. ACUÑA.

EL PEREGRINO ETERNO

Yo perseguí por todos los caminos la sombra errante del amor que pasa, cantando con los viejos peregrinos que, mientras tiembla la postrera brasa de la tarde en las cumbres seculares y el Angelus al claro azul del cielo tiende las alas y remonta el vuelo, regresan a la paz de sus hogares...

Y no la pude ver en mi camino... y solo, polvoriento y desangrado, víctima del azar de mi destino, torné a mi hogar y lo encontré cerrado.

Mi trémulo bordón llamó a la puerta, y oí una voz antigua que gemía como el recuerdo de una cosa muerta...

¡Y era la voz de la esperanza mía!
—Huye, pobre viajero extraviado; santiguate al cruzar y raudo pasa... No proyecte la sombra de esta casa su maleficio sobre tí. Tu hado te proteja en la bárbara jornada... No puedo abrir la puerta... Por mí ruega... ¡De esperar me quedé petrificada y de tanto llorar me encuentro ciega!
—¿No me conoces?

—¡No!

—¡Yo soy tu dueño!
—¡Mentira! El se marchó. Se fué de prisa, a buscar por el mundo la sonrisa de un labio mudo que miró en un sueño. ¡Y no vendrá jamás! Su cuerpo inerte se deshace entre el polvo del camino, y su alma... su alma está en la Muerte, más allá del Amor y del Destino!

Y me perdí en la sombra, indiferente... ¿Para qué ansiar el goce cuando nuestra morada no nos siente ni la propia esperanza nos conoce?

FRANCISCO VILLALBESPA.

Folletín del SOLLER -11-

EL MISMO FOLLETÍN

POR GABRIEL GREINIER

te las máquinas, sonreían bajo el sol que convertía en oro la pista del autódromo. Se miraron alegremente, como dos camaradas que han realizado una bonita hazaña, una intrépida tarea.

Y él notó que la manita de ella—nada en su mano de él, agigantada con los grandes guantes de conductor—temblaba, temblaba como una mariposilla asustada, o como un pequeño corazón loco...

Le acababa de hacer el presente más magnífico que puede un hombre hacer a una mujer: un regalo de gloria. No importa de qué gloria; pero la mujer no agradecerá jamás cosa alguna con el mismo fervor emocionado, con el mismo reconocimiento apasionado con que agradece al hombre que la haga partícipe de sus glorias de hombre.

IV

El falso secreto

Con aquella eran ya cuatro y muy seguidas—sin querer llevaba bien la cuenta—las veces que, al entrar en el despacho de la señorita Luisa, separado del suyo únicamente por una puerta siempre abierta, encontrara a Alfonso riendo a carcajadas, sentado sobre la mesa de ella, en coloquio animadísimo y lleno de confianzas con ella.

No podía entonces contener un movimiento de indignación, y, sin apenas saludarles, se refugiaba en su despacho, mientras Alfonso desaparecía. Y aquella indignación no era solamente por ellos dos, sino, especialmente, por sí mismo.

Porque ¿a él qué le importaba la señorita Luisa? ¿Es que le iba a preocupar aquel flirt descarado, aquello que quizás podía ser ya más que un flirt?

Con un pretexto cualquiera lanzado rápidamente a la señorita Luisa, salió, sin embargo, aquel día, precipitadamente, detrás de Alfonso. Lo alcanzó cerca de la fábrica, en el jardín que separaba ésta de las oficinas. Le abordó con un motivo cualquiera.

—Te convidó a un cocktail si vienes

conmigo a la ciudad. Tengo que hacer allí. ¿Vienes?

—Pues mira, perdona, pero me es imposible acompañarte—replicó el muchacho rubio—. Voy a tener un asunto aquí... con unos amigos.

Pepe Montalbán le advirtió francamente turbado. Alfonso, tan leal, tan abierto siempre, parecía rehuir la mirada y querer terminar en seguida el diálogo.

Pepe Montalbán le miró bien de frente y se echó a reír descaradamente.

—Quizá ya sepa lo que preparas.

Entonces Alfonso se puso rojo primero, lívido después.

—¿Eh?... ¿Qué dices?... ¿Por qué esa ironía?...

—Mira, eres demasiado joven. Y, además, no sé por qué tratas de ocultar lo que piensas y lo que haces. He observado bien tu actitud con la señorita Luisa, y la actitud de ella para contigo.

—¡Ah! ¿Es eso? ¿Nada más que eso?—dijo Alfonso, como súbitamente tranquilizado—. ¿Y qué encuentras en ello de reprochable?

Y Pepe Montalbán se encontró casi sin saber qué contestar.

—¿Pero es que tú la quieres de verdad, como ella parece quererte a tí?

—¡La quiero como tú no puedes figurarte!...

Una estocada en el corazón de Pepe Montalbán.

—Entonces, ¿a qué ese misterio? ¿Por qué no te casas sencillamente con ella?

Alfonso le miró sorprendidísimo y, bruscamente, le acometió un ataque de risa. Entre carcajadas, difícilmente, re-puso:

—¿Casarme?... ¿Yo?... ¿Con ella?... ¡Qué gracia tienes!... ¡Pero si esto es graciosoísimo! No me caso con ella porque es imposible, ¿entiendes?, es imposible que yo me case con esa mujer.

—¿Por qué? ¿No es una mujer que se lo merece? Lo que no se merece es lo que tú seguramente pretendes hacer de ella. Ella no es una mujer como todas.

—¡Hombre! Pero ¿qué me dices?... ¡Si lo sabré yo, Montalbán, si lo sabré yo!...

Y, entre grandes carcajadas, se marchó dejando enfurecido a Pepe Montalbán.

Volvió éste a su despacho. Ya no iba a la ciudad. Ya creía saber bastante.

Y, sentado ante su mesa, se consideró el hombre más desgraciado del mundo.

(Continuará)

DE L'AGRE DE LA TERRA

DESDE EL PUIG DE POLLENÇA

(Una nit de Setembre de 1931)

Llum de lluna cau damunt
les teulades de la vida;
fumerols van cap amunt
i l'espai se'n esmerilla.

La nit és blanca, quieta;
tot és pau i dolç silenci:
per l'ermita i pel poeta,
callar no és fer penitència.

Dins la cel·la, l'ermita
bé n'escolta d'armonies
que venen del més enllà
prenyades de profetes.

També el poeta, si calla,
sent la Fada de la Nit
que li canta i l'embolcalla
com a un infantó petit...

Quina pau! Ni una remor...
i la lluna sa llum fila
desde el Puig fins a la vila,
desde Alcúdia a Formentor.

Allà baix, dins la planura,
que són de bla'cs els camins,
amagant-se, vall endins,
humils davant tanta altura!

La serra els hi trenca el pas,
i no més obri els seus freus
tot dient: sols passaràs
després de besar-me els peus.

Tots negres dins la claror,
espectres sense sudari,
veig l'immòbil processó
dels vells xilprers del Calvari.

I a l'altra, banda la mar,
llisa com una llanura
que el vent no mou si la Lluna,
com avul, si vol mirar...

Mitja nit... Veus argentines
de campanes... Dins el có,
entre un sò i un altre sò,
l'ermita resa matines.

I el poeta també sent
com una altra veu germana
que ha despertat la campana
o han dalt les ales del vent...

¿D'on vé? ¿De per on s'acosta?...
Ulls i cor, en captiveri,
se'n van cap al cementeri
on dorm el seu somni En Costa.

I par que sa veu en fugí,
dins la nit, com un anhel
que desde sa tomba pugí,
per un ralç de lluna, al cel...

I pasen les hores, lentes:
verges vestides de blanc
que caminen, maclentes,
cap al jorn a beure-hi sang.

S'acosta la matnada:
de la vall pugen remors

de carros i conradors
qui comencen l'escarada.

La Lluna ja no és damunt
les teulades de la vila...
N'és fuita, poruga, al punt
que el Sol, lentament, s'enfila...

LLUIS OBRADOR BILLON.

PAISATGES I RECORDS

Riberes de Tramuntana

Com ha passat amb altres poetes veritables, Mosèn Miquel Costa i Llobera no era l'únic de la família. Dos n'hi he coneguts—un d'ells encara vivent—que no escrivien: tots dos de nom Llobera. És una idea meua que la imaginació, el sentiment, l'entusiasme no eren en el gran mallorquí herència dels Costa. Potser d'ells n'havia heretat més bé les qualitats romanes—Mosèn Costa, a Roma, hi va anar en realitat a retrobar-s'hi, s'hi sentí immediatament dins la seva pàtria. —Però l'estre, era un do que havia rebut per línia materna.

Un d'aquests dos poetes que al·ludelo era un oncle seu ben conegut dins Mallorca pel nom «del metge Llobera»; esperit culte, sensible, agut i boníssim, que exercia dins Palma la medicina com un veritable sacerdot, prodigant-se als amics i als necessitats. És el «poeta ignorat» de qui parla Mosèn Costa en una de les *Líricas* (1), publicades en llengua castellana, al seu retorn d'Itàlia. Home d'una rica imaginació i posseïnt en un grau rar el do de la simpatia, ell fou l'iniciador de l'insigne mestre en la contemplació de la naturalesa i en la lectura dels grans autors.

«Ah! sí ressona,
amb cordes teves vibrarà ma lira»
li diu aquest darrer. I, cantant les seves bondats:
«No d'estèril llorer n'és la corona
que ton premi serà, sinó d'estrelles...
estrelles que eren llàgrimes, les llàgrimes
que d'ulls mortals un dia recollíres»

L'altre és el meu volgut amic Don Pere Llobera, cosí de l'autor d'*Horacianes*, que presidí en temps anteriors a la Dictadura, amb la qual no transigí mai, la Diputació Balear, i que ara mira de passar igualment, sense mullar-s'hi els peus, les algües terboles. Gran mariner davant el Senyor, el seu balandre coneix tots els vents i tots els secrets de la costa de Tramuntana, del cap de Formentor fins a la Calobra. La seva faç santosa d'home de gènit i de cor, el seu front d'apòstol i la seva barba blanca com la de Don Antoni Maura, es transfiguren bellament quan evoca gestes marineres o espectacles sublims de la naturalesa. Els xilprers del Calvari de Pollença l'han vist alguna vegada davall el seu abric d'algües, que emmirallava la claredat dels llamps i reglava la gran pluja, absort en la contemplació d'una tempesta, des d'aquell mirador

(1) A un poeta ignorat. Els versos que cito en són traducció.

magnífic. El seu cap era ja més blanc que gris, quan amb l'amic Antoni Salvà, feliç traductor de Goete i director benemerit de *La Nostra Terra* recorria en bicicleta, sense delxar-ne un, tots els camins de les tres illes.

Fa dos anys o tres que Don Pere ens convidà, a En Salvà i a mi—ell era el timoner— a voltar cap a Formentor fins al peu mateix del Castell del Rei. La Fortalesa, el Pi de la Posada, Cala Murta, el Far, el cap de Catalunya, les Fonts Salades, Padr'alta, el Colomer, el cap de Sant Vicenç, anaven desfilant davant els nostres ulls dins la calma radiant del dia d'Agost, assatgetada de xiscles de falcons. Venia a bord amb nosaltres el millor tirador de l'illa: un falcó d'ulls crulls i dos corbs marins s'abatieren damunt les ones al tret segur del seu rifle.

La musa d'*El Pi de Formentor*, arbre sublim «que té el llamp i l'oratge per g'òria i per delit», i, penjat sobre l'abisme, espolsa immortalment allà dalt «sa cabellera reial», ens apareixia damunt cada cingle. Don Pere, el vell companyó de Mosèn Costa, ens els assenyalava un per un, designant-los amb els propis noms, escalents i suggestius. Uns versos em cantaven en la memòria:

...Mes llur vera majestat, mai l'he sentida
com en dies de bonances estivals,
dins un bot fràgil i breu com nostra vida,
al vogar ran d'eixes formes colossals.

Més d'una vegada, «a flor d'aigua resseguint-ne la figura», el bot dels dos companys s'era aventurat dins les cavernes en repòs habitades pel vell marí. A voltes, desembarcant damunt les roques, el gran poeta, aleshores juveníssim, restava silenciós per una llarga estona, abismat en la contemplació d'aquelles grandeses i sentint bullir dins el seu pit la sagrada febre. A voltes era el cosí qui li contaglava l'entusiasme, gualtant el temporal per algun cingle: «Mira com corren allà baix aquells núvols negres: sembla que el vent s'emportí les vestidures esqueixades de la nit!» Ell s'extremia, colpit per la bellesa romàntica de la imatge,—un temporal descrit per Don Pere sembla una pàgina d'En Ruyra,—i entorn d'aquella imatge anaven cristal·litzant les suberbes estrofes:

Trista l'alba se desperta;
damunt la costa deserta
llança l'agulla son crit,
i, pel vent empellissades,
passen negres nuvolades,
com a robes esqueixades
del vel immens de la nit...

Vingué el sojorn a Roma, els anys passen i a aquell que en podríem dir dinamisme contemplatiu de la seva poesia, es va imposant l'admirable sentit arquitectural que la caracteritza. Aquest sentit, posseït per Mosèn Costa en un grau màxim, podia haver-se-li revelat també en els penyals de la Costa Brava. Les cavernes, obertes en la roca damunt el blan tenebrós de l'aigua densa, hi evocaven «les grutes esculpides d'El lora i d'Elefanta» de la visió de *L'antic Profeta*; o, allà dalt, arran del cim mateix, fingeixen en la paret abrupta enormes por-

talades de castells gegantins. En alguns indrets, el penyal limita de falcó prodigiosa el parament d'una muralla romana, amb els grans carreus tallats regularment i disposats a sostres, o la graderia semicircular d'un teatre antic, enfonsant-se al cap damunt en la boca negra d'una cova. Més enllà, és com una torre solitària que s'alça verticalment damunt les ones. No és sempre en aquestes bàrbares arquitectures que podem anar a estudiar la proporció tranquil·la i harmònica estimada per Mosèn Costa, però d'elles és filla la grandesa que resplandeix igualment en la seva obra.

Una promoció debeladora de les valors romàntiques va a exaltar dins Catalunya la figura d'En Costa i Llobera, mestre de la forma i de la mesura clàssica. Si voleu completar aquesta figura, rellegiu-lo després de visitar la costa nord de Mallorca, on tingué el bressol la seva musa, i que va nodrir d'excelsos vislums la seva contemplació juvenívola, el seu entusiasme líric, la seva inspiració aquilina.

MIQUEL FERRÀ.

NOTA DE TARDOR

Una falla seca
venia volant;
fent mil cabrioles
i giravoltant.

En iò a ma presència
en sec s'ha parat,
i l'he recollida
mirant-la estranyat.

Quin tany l'ha perduda?
L'estarà plorant?
Ara, ses germanes,
no l'enyoraran?

De cop, que es planya
la falla, ha sembrat.
La miro i remiro
per cada costat.

Així, amb tota cura,
l'anava amoxiant,
tal com ho faria
a un manyac infant.

I entre mi resava:
Es plany de vritat
perque presonera
en mi s'ha quedat?

Revé una ventada
en aquell instant
i passen més fulles
bo i giravoltant...

La que jo tenia
dels dits m'ha escapat
i amb ses companyones
a juntar-se ha anat...

En tant s'allunyaven
anava pensant:
I, qui sap d'on venen!...
I, qui sap on van!...

FRANCESC MAS ABRIL.

Folletí del SOLLER -12-

PROSES MENORQUINES

Folletí trágic de l'amo En Xec de S'Uestrà

per ANGEL RUIZ I PABLO

Encara no havia gastat un diner sinó per beure orxata al quiosc de Canaletes. Deditat a no demanar res a ningú, per por que l'enganyessin, un dia que tenia molt de set, perquè havia menjat bacallà i un tros de sobrassada de sa provisió, es va aturar al quiosc i s'ho va mirar tot. Va veure que un darrer l'altre tres hores van tirar una peça de dos damunt el marbre del taulell i els van donar un tros d'una beguda blanca. Ell va fer el mateix i li van demanar el que volia.

—Lo mateix que aquest senyor.
—El van servir. ¡Ho era bona i fresca aquella cosa! Però com no sabia el que li deien, cada vegada que en volia, rondava, rondava i esperava que algú en preguntés. Llavors posava els cinc cènims damunt el taulell i deia:

—Lo mateix que aquest senyor.
—I amb quina llestesa abocaven aquella

espècie de xarop de dins el bòtil al got sense fer regalim, i llavors l'omplien d'aigua sense vessar-ne una gota, fins que eren arran! Això sí que ho tenia aquella gent: ell, l'amo, per fer-ho bé, hauria hagut de menester cinc minuts i encara n'hauria vessat.

Però poc a poc se li despertaven les ganes de fer com els altres, sempre que no li costés res, perquè estava regirat dels doblers que li colava la dispesa, l'estada de madona a la sala de pago de l'Hospital, les visites del metge i lo que encara li havia de costar la tornada a Ciutadella.

Un dels seus desitjos més grossos era, anar en tramvia. Ell veia que tothom hi pujava sense demanar permís, i veia també que molts, en no ésser les senyores, ni per davallar ni per pujar l'aturaven. El cotxer del tramvia no en feia cas ni d'uns ni d'altres, i d'aquestes observacions va deduir que allò no era de ningú i que hi pujava qui volia. Un matí se'n va anar a la parada de la Plaça de Catalunya, resolt a pujar-hi. Va dubtar una bona estona: amb aquest no i amb l'altra tampoc; a la fi va prendre coratge i va muntar a un dels qui van a la plaça de Molina. Així mateix va demanar al cobrador:

—Què hi puc venir amb aquest?

Aquell home feia cara de pocs amics, perquè patia del ventre, i sols no li va respondre.

L'amo, un poc encogit, se va assegurar al banc allà on va poder, tropissant amb una partida de peus, el tramvia es va omplir i ell es va posar a mirar per la finestra, mentre el tramvia caminava. ¡I que bon anar que hi feia, tan llis, tan de pressa! Ell, l'amo, hi haguera fet sa vida, i no s'explicava com tenint allò hi havia gent que anava a peu. Quan més embat estava, sent que el toquen a l'espatlla. Es gira i veu un dels dos cotxers que li presenta un bitllet.

—Jo no hi pos mai — li va dir l'amo, molt amable.

—¿Tiene usted pase?

—No, vui dir que no hi pos mai a sa rifa.

Tothom es va posar a riure, menys el cobrador, qui va estirar una corretja, el tramvia va parar, i aquell home verdós i malcarat li va dir:

—O lo toma usted o se baja en seguida.

L'amo En Xec es va empagar, veient que tothom reia i se'l mirava, i va treure una peça grossa, pensant que per una vegada no s'arruïnaria i tal vegada li to-

caria alguna cosa, i va prendre el bitllet. Tira, tira, com més anava més li agradava. Allò era una cosa mai vista: el mateix era pels llocs plans que costa amunt. Van prendre per un carrer com la Rambla, que encara no coneixia: arbres a cada banda, passeig pel mig, botigues, carrers, automòbils i vinga gent. ¡Aquella Barcelona no tenia fi! I vinga travessies totes amples, totes amb arbres i cases altes i cases grans. ¡En devia valer de dobles de vint tot allò!

De prompte, veu que el tramvia fa com una revogida, pren una volta... L'amo es gira, alça els ulls i veu un senyor moltíssim gros, negre, amb una levita i un garrotet a la mà, dalt una cosa com una *pidamia*. ¡Què devia ésser allò el monument de la capavall que li havien dit la dona grossa i el municipal vermell? L'amo no va resistir la temptació i va demanar a una senyora que tenia al costat:

—Senyora, que serà açò En Claveli?

Altra vegada tota la gent que hi havia a prop es va posar a riure, i d'un a l'altre, fins al cap del tramvia, es deien coses a l'orella i se'l miraven, per la qual

(Seguirà)

FRUITS :-: PRIMEURS EN GROS

ANCIENNE MAISON SCARXELL

YVES MAIRE, SUCCESSEUR

18, rue de l'Arquebuse — CHARLEVILLE (Ardennes)

MAISON SPECIALE
ORANGES - MANDARINES
CITRONS - FYFFES BANANES

Spécialité de Chicorées
dites «Endives de Bruxelles»
Pommes à couteau par wagon

Télégrammes:

MAIRE - PRIMEURS - CHARLEVILLE

TELEPHONE N.º 748

R. C. 10.600 CHARLEVILLE

Vida Religiosa

En la iglesia parroquial se efectuó el domingo último la Comunión general para la asociación de Madres Cristianas propia del segundo domingo del mes, la que estuvo como siempre, sumamente concurrida. Celebróse en dicho día fiesta dedicada a los Santos Médicos, mártires, Cosme y Damián, que habíase preparado con canto de Completas al anochecer del día anterior.

Consistió dicha fiesta, además, en Oficio solemne, a las diez, después de Tercia, en el que cantaron la escolanía y el pueblo, con acompañamiento del órgano, la misa gregoriana de *Angelis*. Fué el celebrante el vicario Rdo. D. Jerónimo Pons, asistido en calidad de diácono y subdiácono, respectivamente, por los Rdos. D. José Morey y D. Bernardo Pujol, y el panegírico estuvo a cargo del Rdo. P. Grimalt, superior de esta Residencia de la Congregación de los Sagrados Corazones. Por la tarde se practicó un devoto ejercicio con cánticos y plática por el Rdo. Párroco-Arcipreste, Sr. Sitjar, y por la noche se rezó la tercera parte del rosario con la acostumbrada solemnidad.

El lunes, a las siete de la mañana y durante la celebración de una misa, se dió principio a un solemne Triduo en preparación de la fiesta en honor de Ntra. Sra. del Pilar, con meditación y canto de las populares coplas dedicadas a la Santísima Virgen María bajo la antedicha advocación, que continuó en los días siguientes. El miércoles al anochecer se cantó Completas solemnes y anteayer jueves, celebróse dicha fiesta, que dió principio con una concurrida Comunión general, a las siete. A las nueve y media cantóse Tercia y a las diez la Misa mayor, en la que fué el celebrante el Rdo. D. José Pastor, ministrado por los Rdos. Sres. Morey y Pujol, y ocupó la sagrada cátedra el vicario Rdo. D. Jerónimo Pons. También en esta fiesta, como en la del domingo, cantóse por la escolanía y el pueblo, con acompañamiento del órgano la misa de *Angelis*.

Al anochecer, después del rosario, pronunció elocuente sermón de circunstancias el mismo orador sagrado, Sr. Pons, y se practicó un piadoso ejercicio con meditación y cánticos, terminándose la función con el besamanos a la Virgen del Pilar, durante el cual cantaron el coro de señoritas, la escolanía parroquial y el pueblo, con acompañamiento de armonium, coplas propias del Pilar.

Con motivo de esta fiesta, que ha empezado a celebrarse hogaño con inusitado esplendor, había de bendecirse una bella magen de Ntra. Sra. del Pilar, que debe estar colocada en la capilla del Santo Nombre de Jesús; pero no habiéndose recibido, se colocó otra que ha prestado provisionalmente una devota persona. En la misma capilla estuvieron simétricamente expuestas y profusamente iluminados los pequeños escaparates destinados a la visita domiciliaria de esta recientemente popularizada devoción.

Asistieron a todos los actos constitutivos de la reseñada fiesta numerosos fieles, a lo que contribuyó, sin duda, además de ser muchos en esta ciudad los devotos de la Virgen del Pilar, la circunstancia de celebrarse el día de la raza, que es fiesta nacional.

**

Esta noche se cantarán Completas en preparación de la fiesta dedicada a la ínclita Doctora española Santa Teresa de Jesús, que ha de celebrarse mañana. A las diez se dará principio a la vigilia ordinaria de Turno de la Inmaculada, de la sección de Adoradores Nocturnos de esta ciudad.

CULTOS SAGRADOS

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias. —Mañana, domingo, día 15.—A las siete y media, Misa de comunión para los inscritos a la Guardia de Honor; por la tarde, a las cuatro y media, ejercicio dedicado al Sagrado Corazón de Jesús, con manifiesto. Después de la reserva se cantará un *Te-Deum* al Divino Niño Jesús de Praga, por un benefiario que de El ha obtenido una devota persona.

Jueves, día 19 —A las seis y media, durante la Misa conventual, se practicará el ejercicio mensual consagrado al Patriarca San José.

En el Ayuntamiento

Sesión ordinaria celebrada el día 10 de Octubre de 1933

Los asistentes

Estuvo presidida por el señor Alcalde, D. Miguel Arbona Colom, y a la misma asistieron los señores D. Salvador Frontera Oliver, D. Eugenio Losada Fiol, don Ramón Pastor Arbona, D. Juan Casanovas Escales, D. José Serra Pastor, don Pedro Rullán Pastor, D. José Aguiló Pomar, D. Bartolomé Mayol Mayol, D. Miguel Colom Mayol, D. Pedro Coll Bauzá y D. Antonio Colom Casanovas.

Orden del día

Acta anterior

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Pagos

Se acordó satisfacer: Al Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé, 247'90 ptas. por avena, habas, algarrobas y alfalfa suministrada, durante el mes de Septiembre último, para la manutención de los caballos propios de este Municipio. A D. José Aguiló Francoll, 52'15 pesetas importe de varios viajes en auto, efectuados por cuenta del Ayuntamiento a distintos puntos de esta población, durante el último trimestre. Al gerente de «Cementos Bauzá» 150'15 ptas., por 25 sacos de cemento Portland, y 215'76 ptas., por 6.310 kilogramos de cemento clase corriente y varias carretadas de piedras, suministradas, durante el mes de Septiembre último, para diversas obras realizadas por la brigada municipal. A D. Miguel Llobera, 34 ptas., por los jornales invertidos en podar los árboles de la plaza de la Constitución y

COMISION Y EXPORTACION
ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS
FRUTOS — PRIMERIZOS — LEGUMBRES
EMBALAJES ESMERADOS

Cristóbal Colom

ARGEL - Rue de Suez 3 (detrás del nuevo mercado)

Patatas comestibles y para sembrar, de todas clases

Dirección Telegráfica: MOLOC-ARGEL Teléfono: _____

CRESPONES Y CRÉPE-SATÍN

seda artificial

clase superior y otros artículos fantasía, así como géneros de algodón; por liquidación de existencias,

: : : se venden a precios reducidos. : : :

B. FRONTERA PIZÁ y C.^a
s. en c.

Calle Quadrado n.º 8
SOLLER.

de la calle de la Romaguera. A D. Andrés Arbona Arbona, 45 ptas., por las cantidades suplidas por cuenta del Ayuntamiento al Oficial encargado del Negociado de quintas, durante los meses de Mayo y Julio últimos, con motivo de unos viajes efectuados por el mismo a Palma por asuntos relacionados con dicho negociado; 19'80 ptas., por las cantidades suplidas, durante los meses de Julio y Septiembre, con motivo de la conducción de unos presos a Palma; 53'05 ptas., importe de unas relaciones de gastos menores satisfechos por cuenta del Ayuntamiento, durante los meses de Julio, Agosto y Septiembre, y 39 ptas., importe de otras relaciones de cantidades abonadas al encargado del servicio de voz pública, durante el tercer trimestre de este año, por lo que le corresponde de los pregones efectuados. A D. José Socías, Capataz de la brigada municipal, 558'47 ptas., por los jornales y materiales invertidos, durante la semana del 2 al 8 del actual, en diversas obras realizadas por administración.

Se resolvió dejar ocho días sobre la mesa para su estudio una cuenta presentada por D. Antonio Socías Bennassar, que importa la cantidad de 25 ptas.

Permisos para obras

Después de la lectura de las correspondientes instancias, se acordó conceder los siguientes permisos:

A don Mateo Coll Llabrés, para proceder a la construcción de los cimientos de una casa que proyecta edificar en unos solares de su propiedad, situados en el punto denominado *Camp d'En Canals*, interin se confecciona el correspondiente proyecto por el señor Arquitecto, y para construir una cisterna en los mismos solares.

A D. Juan Lladó Humbert, para efectuar varias reparaciones en una cocina de la parte del corral de su casa señalada con el n.º 25 de la calle de San Jaime, reparar una de las jambas del portal de entrada y las de una ventana de la planta baja, y enladrillar el zaguán.

A D. Juan Colom Alcover, como encargado de D. Damián Ferrá, para abrir un portillo en la pared de cierre de la finca denominada *Ca'n Xellu*, lindante con el camino del Dragonar, y colocar unas barreras sostenidas por unas pilastras.

A D. José Bauzá Llull, para colocar una barandilla de hierro de unos 80 centímetros de alto en la sepultura señalada con el n.º 240 A del extremo ensanche del Cementerio municipal, propiedad de D. Jose Marqués Canals y D.^a Antonia Coll Mayol.

A D. José Bauzá Llull, para colocar una barandilla de hierro de unos 80 centímetros de alto en la sepultura señalada con el n.º 302 del extremo ensanche del Cementerio municipal, propiedad de D. Gabriel Mayol Crespi.

A estudio de la Comisión de Obras y de la Junta Municipal de Sanidad

Se resolvió pasar a estudio de la Comisión de Obras y de la Junta Municipal de Sanidad, una instancia promovida por don Juan Colom Alcover, como encargado de don Antonio Rebassa Gost, mediante la que solicita permiso para construir un edificio, con arreglo al proyecto que acompaña sobre los cimientos construidos en unos solares de su propiedad lindantes con el paseo de la playa.

(Terminará en el número próximo)

Verdadera ganga

Piano nuevo y piano de ocasión. Informar, D. Antonio Rotger—Beal, 32, Sóller.

Debe Vd. librarse de la

INAPETENCIA

por que trae consigo la

ANEMIA

El apetito se recobra

tomando el activísimo

Reconstituyente

**HIPOFOSFITOS
SALUD**

Es un producto inalterable, de uso en todas las estaciones del año.

Aprobado por la Academia de Medicina

No se vende a granel.



Deportivas

Basket-ball

Notabilísima exhibición a cargo del «Juventus» de Sabadell, campeón cataluña, que venció al team local de basket por 57 a 16

El pasado lunes día 9 constituyó una fecha memorable en los anales del deporte local, por ser la ocasión primera y tal vez única en muchos años en que les ha sido dado a nuestros aficionados poder admirar el juego de un tan maravilloso equipo de basket como lo es el perfecto conjunto del «Juventus» de Sabadell, actual campeón de Cataluña, y que tal vez dentro de breves días pueda ser también de España, si consigue vencer en sus dos partidos (cosa que parece bien posible) al quinteto del Madrid.

El tiempo no favoreció gran cosa, pues durante la mañana y a primeras horas de la tarde llovió con mucha intensidad, y se quedó el tiempo luego nublado. Luego, la circunstancia del paro general hacía desear también no poco la solemnidad deportiva.

En este aspecto sí que tuvieron los organizadores al santo bien de espaldas.

A las cuatro y minutos de la tarde se alinearon los teams en esta forma:
Juventus: Noves, Comaveilla, Armengol, Massagué, Morral.

Sóller: Colom, Amengual, Reynés, Bauzá, Mas.

Dirigió el encuentro, muy acertadamente, un acompañante del equipo Juventus.

Hubo sobre el campo un gran equipo, el catalán, pues el team de Sóller hubo de limitarse a simular que los sabadellenses no jugaban solos, si bien en algunos momentos tuvieron una actuación muy feliz, especialmente durante el segundo tiempo cuando a inclusión en el equipo local de un magífico reservista del Juventus le llevó una dirección más acertada y un fuerte empuje en los ataques.

Llevaba ya el Juventus marcados diez puntos, en cinco acertadísimas intervenciones de Armengol rematando con extraordinaria precisión y temple lucidísimas combinaciones de todo el quinteto cuando el Sóller obtuvo sus primeros dos puntos en una buena jugada Reynés y Colom que terminó ésta con buen acierto.

Y al llevar el Juventus 16 puntos marcó más para Sóller el incansable Reynés.

Se llegó al descanso con 23 para el Juventus y 4 para el Sóller. Nuestro team malogró los dos tiros de un penalty por incurrir en falta al ejecutarlos.

Al reanudarse el juego dejó la cancha Colom (que había bregado estupendamente en la defensiva del Sóller) pasó Bauzá a la zaga, y sustituyóle en el delante un catalán que por su decisión y gran juego se ganó todas las simpatías, haciéndole dar a nuestro team en su aspecto de ataque un sospechoso rendimiento. Más hubiérase notado de acompañantes a los nuestros algo de fortuna en el tiro, pues se desperdiciaron magníficas ocasiones. Pero notóse a saltar grandemente en nuestra zaga la presencia de un elemento batallador y duro como Colom, pues tanto Bauzá como Armengol eran fácilmente desbordados, y aun cuando el refuerzo catalán se multiplicara con increíble actividad para llenar los vacíos, claro está que no podía llegar a tiempo a todas partes.

El tanteo del segundo tiempo fué de 34 a 12 a favor del Juventus. Todos los sabadellenses marcaron bonitos tantos, destacando la precisión y estilo de sus combinaciones llevadas a velocidad vertiginosa, no dejándose apenas meter baza a los nuestros que debieron inclinarse ante la clase excepcional de sus adversarios, que dieron a conocer por primera vez al público de Sóller el

verdadero encanto del basket al hermanar el esfuerzo potente del interceptar, pasar y bloquear, lanzado el jugador como una flecha con la suavidad y precisión matemática del tiro.

Cuatro de los puntos del Sóller los consiguió Mas Florit de penalty, obteniendo los otros Reynés y el catalán.

El público, por cierto no muy numeroso, aplaudió con entusiasmo las bellas jugadas, entregándose plenamente a la emoción y la belleza de este deporte, virilmente disputado, y que se presta como el que más a despertar el interés deportivo y de club de sus espectadores. Podemos decir que con este partido ganó el basket-ball en Sóller tantos aficionados como fueron las personas que presenciaron el encuentro. Y los equipos locales pudieron aprender no poco en su actuación frente a los maestros con quienes se las hubieron el lunes, y a quienes habían visto ya actuar en Palma el día anterior, en el encuentro que ganaron al Atlético por 54 a 11.

A ver si se fomenta esto y se saca provecho de la lección.

Futbol

TORNEO FOMENTO DEL FUTBOL

Los resultados del último domingo fueron: Isleño 1 Cultural 1; Marina 4 Paloma 3; Mallorquí 4 Español 1; Republicano 5 Luchador 0; Andraitx 3 Internacional 1.

Y los partidos señalados para mañana: Santamariense-Jet; Colerense-Uruguayo; Estrella-Levantino; Mediterráneo-La Salle Soledad-Arenas; Lloseta Hispania; Mallorca-Juventud Antoniana; Pont d'Inca-U. S. Santa Catalina.

Para mañana, pues, no le corresponde tampoco al Sóller actuar de torneo.

Y no habiendo dado resultado las gestiones que se han hecho para disputar mañana un partido con el Buñola, probablemente para mañana no se va a disputar tampoco ningún partido amistoso en el campo d' En Mayol.

Junta General de la S. D. S. para mañana

Se nos notifica para conocimiento de los Socios de la S. D. S. que mañana, domingo, a la una y media de la tarde, va a tener lugar una reunión de Junta General Extraordinaria en una sala de la Defensora Sollerense, para ultimar unos trámites acerca de la compra del campo de futbol. Se les ruega que por la presente noticia se den por enterados, y procuren asistir en el mayor número a la mencionada reunión.

Calendario del «Sóller» para el torneo y otros interesantes detalles del mismo

Para conocimiento de nuestros lectores insertamos a continuación el calendario de los once partidos de torneo, correspondientes al Segundo Grupo, en los cuales le corresponde actuar al Sóller.

Octubre	1.º	Sóller-Libertad
	29	Aldeana
Noviembre	19	Marina
Diciembre	10	Levantino
	31	Mediterráneo-Sóller
Enero	28	Estrella
Febrero	18	Paloma
Marzo	11	Recreativo
Abril	1.º	La Salle
	22	Binisalem
Mayo	6	Sportman

El Primer Grupo del torneo lo constituyen doce clubs, que son: Arrabal, Bellover, Colerense, Cultural del Molinar, Federal, Génova, Jet, Isleño, Nacional, Patria, Santamariense y Uruguayo.

Los equipos del Segundo Grupo son doce también, y son los que constan en el calendario arriba indicado.

El Tercer Grupo consta igualmente de doce clubs, que son: Andraitx, Atlético, Arenas, Español, Iberia, Internacional, Hispania, Londres, Lloseta, Mallorquí, Unión S. Libertad y Soledad.

En el Cuarto Grupo sólo son once, figurando varios reservas de primera categoría: Mallorca, Baleares, Constanza, Felanitx, Molinar, Olímpico, Republicano, U. S. Santa Catalina, Pont d'Inca, Juventud Antoniana y Luchador.

Son en total 47 los equipos inscritos en el torneo de este año, en su mayor parte son de Palma, si bien los clubs de pueblo son en bastante mayor número que en años anteriores.

Consideramos, empero, que, dado el gran número de participantes, otro año debería organizarse el torneo de otro modo, en dos Divisiones, cada una con sus correspondientes Grupos y con diferentes premios para cada División, y un sistema de ascensos de una división a la otra con parecido sistema al empleado en la competición de Liga. Así evitaríase la excesiva mezcolanza que observamos de equipos fuertes y muy flojos, cuya lucha con resultado previsto no tiene ningún interés para la mayoría de aficionados y para los mismos jugadores, y que, siendo de resultado absolutamente negativo en taquilla, les parte por el eje a los clubs de pueblo que tienen que pagar un desplazamiento bastante crecido lo mismo al Recreativo y al La Salle que al Libertad o al Londres, pongamos por caso.

Con las dos Divisiones creemos que el estímulo sería mucho mayor y se evitaría la desmoralización de los clubs principiantes, inevitable al encajar un resultado algo abultado y severo.

La clasificación y comportamiento de los clubs que en este año participan podría dar la pauta para la inclusión, en la División de Honor para la próxima temporada, y el prestigio del torneo crecería mucho seguramente con esta innovación. Mientras tanto, bien está así, pues aunque el primer grupo parezca sobre el papel bastante flojo, de cualquiera de los otros tres en cambio opinamos que puede salir un dignísimo vencedor del torneo, ya que en todos ellos hay varios componentes que van a disputarse árdamente la eliminatoria, siendo de prever formidables jornadas de semifinales y una disputadísima final.

Bienvenido de todos modos el torneo que ha logrado avivar el interés por el deporte y ha vigorizado la lánguida vida de la Federación Balear que ha presentado este año a la Nacional más de 700 fichas de jugadores pertenecientes a esta competición de clubs modestos.

LINESMAN.

De Teatros

DEFENSORA SOLLERENSE

Formaba el programa presentado en las funciones de la pasada semana, a más de una revista en español, unos dibujos sonoros, y una película cómica por Stan Laurel y Oliver Hardi, la producción rusa *El camino de la vida*.

Es este film un formidable estudio pedagógico sobre el destino de los parias, de los desheredados, a los que se trata, por el camino de la razón, del cariño y del trabajo, de hacer recobrar su personalidad moral y habilitarlos para la sociedad.

El camino de la vida, escarba en el tema, profundiza en él y lleva de emoción en emoción a través de unas escenas impresionantes por su crudeza, pero en el fondo de una dulzura irresistible.

Por su tema real y humano fué este film recibido con aplauso por parte del público, que se exteriorizó vivamente al final de la proyección.

En las funciones del miércoles y jueves últimos fué proyectado en este teatro un buen programa formado por las cintas *Noche de París* y *Audiencia imperial*.

La primera es una película desarrollada en los barrios bajos de París, bastante bien interpretada por Margarita Moreno y Armand Bernard, y la segunda es una deliciosa opereta, una novela amorosa, sencilla y romántica, con una música bastante inspirada, una realización muy digna y una interpretación admirable.

Y por sobre todo esto el canto de Marta Heggert que tiene en *Audiencia imperial* numerosas ocasiones para lucir la armonía de su voz maravillosa. El tema puesto al servicio de su talento de artista y de su belleza de mujer no puede ser más adecuado para hacer resaltar uno y otra.

Dicha película consiguió hacer pasar unos momentos de fraca diversión a los numerosos espectadores que durante los citados días desfilaron por el teatro de la calle de Real.

Para ser estrenada hoy hay anunciada la película de «Meyer Films» *El Danubio azul*, cantada y dialogada en francés, cinta que por sobre todos sus otros valores tiene una armonía ensañadora, cuajada de intensa vibración. Está basada en la célebre opereta del mismo título, del insigne compositor Straus. Sus principales intérpretes son los propios cingares, que arrancan de sus instrumentos las bellas romanzas del gran músico, y que son tan amantes de su arte como de su indigente libertad.

El personaje central de la obra está interpretado admirablemente por la insigne estrella Brigitte Helms, de belleza tan delicada. Dorothy Bouchier tiene a su cargo el «rol» de una bailarina cingara, y Joseph Schitdkraut personifica el cantor cingaro a quien nadie puede arrancar de su vida bohemia.

Viene esta producción musical precedida de gran réclame por lo que no dudamos logrará aquí también el favor del público.

KURSAAL

En la noche del sábado fué estrenada en este teatro la producción titulada *Una canción, un beso, una mujer*, por María Heggert y se proyectó, además, en las dos sesiones del domingo.

El jueves, tarde y noche, se reprisó la cinta «Paramount» *Una mujer perseguida*, por Wine Gipson y se estrenó el film *Audaz ante todo*, por Ricardo Cortes y Loretta Young.

Hoy está anunciado el estreno de *Robinson pasto de tiburones*, por Edward G. Robinson, Richard Arlen y Zita Johann.

Deseo un joven

conocedor en frutas y vinos y que hable algo el alemán.

Buenas condiciones. Quien tenga interés, escriba directamente a Antonio Mayol (Peña), Querstrasse 11 Eisenach (Alemania).

SE OFRECE

una casa amueblada de moderna construcción, con vistas al mar. Estará disponible a últimos de Septiembre.

Para informes: Hnas. Estades, plaza de la Constitución, 16.

NARANJAS — MANDARINAS

CARDELL & COLOM

Sucesores de MIGUEL CARDELL (Casa fundada en 1912)

Telegramas: CARDELL

Teléfono: 141

Casas aliadas en:

ALCIRA

LE THOR BEZIERS BINISALEM

ECOS REGIONALES

Crónica Balear

Mallorca

En aguas de Melilla y a bordo del pallebot «Miramar» perteneciente a la «Naviera Mallorquina» declaróse un incendio a principios de la anterior semana.

Procedía el velero mallorquín de Alicante conduciendo un cargamento de esparto.

Para poder sofocar el incendio hubo necesidad de inundarlo, único modo de poder salvar el cargamento y casco del buque.

En la comisaría de policía de Palma se recibió orden de la Dirección general de Seguridad, interesando la detención del suizo Herman Zamp, de 30 años de edad, el cual había desaparecido de París siendo exjefe del departamento de bolsa de la sucursal del Banco Nacional de City, de Nueva York, llevándose más de un millón de francos. La policía de esta ciudad ha practicado diligencias, consiguiendo detenerle en su domicilio, ocupándole un contrato con la sociedad «Crédito Balear» por el cual tiene arrendado en la cámara acorazada de dicha sociedad un compartimento, ignorándose hasta ahora su contenido, pues debe solicitarse autorización de la autoridad competente para efectuar dicho registro.

Este sujeto se ha confesado autor del desfalco citado, ingresado seguidamente en la cárcel.

Fiesta grata, artística y muy ambientada resultó la celebrada el domingo en el histórico Palacio de la Almudaina por la Capella Clásica de Mallorca que dirige Mn. Thomás.

Fiesta nuestra, por la tradición de los compositores que integraban el programa, por la aportación de los propios elementos de la Capella y por la presencia de las autoridades de la provincia y de las de los distritos y pueblos de Mallorca que acudieron a este acontecimiento artístico, presenciado por mucha concurrencia, no faltando la colonia extranjera que demostró, con su asistencia, contarse como unos enamorados más, de la cultura de un pueblo y de sus tradiciones artísticas.

En la placida tarde otoñal de ese domingo, la sobria arquitectura del histórico Palacio de los Reyes de Mallorca fué sencillamente engalanada con banderas tricolores y regionales, perfilando los pórticos del patio, guirnalda de mirto y colgaduras en los ventanales.

Las gentiles señoritas de la Capella, lucian ricos indumentos de payesa, nota simpática que daba mucho carácter al festival.

El interés que había por escuchar la Capella no quedó defraudado. Esta notable agrupación coral triunfó plenamente escuchando nutridas ovaciones. Es verdaderamente admirable la labor de sus componentes que demuestran un amor, y un gran

entusiasmo en ese terreno espiritual en que se situaron que los hace acreedores al más decidido apoyo por todos esos elementos oficiales y amigos dilectos de Mallorca. Ya no es sólo la calidad de las voces la que hace meritísima a la Capella Clásica de Mallorca, sino la riqueza de matices y la solidaridad de los que la integran.

Si admirable es esa labor de la Capella no lo es menos la de su infatigable Director Mn. Juan M.^a Thomás. Su obra es a todas luces grande y de exquisitez al seleccionar los programas intercalando en este del domingo aquellas composiciones de Villalonga y Antonio Noguera que se nos ofrecieron como un retorno de los ilustres ausentes, con las de los actuales compositores mallorquines que, hallándose presentes en el Festival, tuvieron ocasión de agradecer personalmente los fervorosos aplausos del auditorio después de ser interpretadas sus obras.

Grandioso fué el éxito de la Capella y para acallar los aplausos cantó de plus «Canción del Murtó» de Gelabert y «La Balanguera» de Vives y Alcover, ésta última coreada por gran parte del auditorio a petición del Director Mn. Thomás.

Pasarán los años y siempre se recordará en la intensa vida espiritual de Mallorca este Festival de la Capella que supo despertar la emoción que se propuso al organizarlo.

En Campos del Puerto, con la creación de dos secciones nuevas de niños—entre ellas una de párvulos—últimamente publicada por la «Gaceta», se constituirá una Grada de cinco grados con cuatro Maestros y una Maestra. Falta todavía emprender las obras de reforma en las viejas escuelas y adquirir el material escolar.

Habiéndose publicado el decreto de disolución de las Cortes, ya entre los políticos están comentándose los resultados que pueden tener las próximas elecciones.

Desde luego se habla de que las fuerzas de derecha, los regionalistas y los antiguos liberales, ahora liberales de centro, irán unidos en las elecciones, luchando por las mayorías como lo hicieron en las pasadas elecciones para vocales del Tribunal de Garantías.

Se añade que dichos elementos apoyarían a los radicales para que éstos alcanzaran las minorías.

El domingo llegó a Palma, en el vapor correo de Barcelona, la masa coral «La Sardana», de Pulgerdá. En el muelle fueron recibidos los orfeonistas por el comandante de la Guardia urbana, señor Tomás, y el Preferente señor Alzamora.

Visitaron el Ayuntamiento, siendo recibidos por el Maestro de Ceremonias, don Jaime Mulet, quien les enseñó las principales dependencias de la Casa Consistorial.

Acompañaban a dicha masa coral el concejal de Pulgerdá don Federico Puig y el Secretario de dicho Ayuntamiento, don Baldomero Giménez.

A las once y media de la mañana el orfeón «La Sardana» dió un concierto en la plaza de Cort, congregándose gran número de curiosos que aplaudieron a los orfeonistas.

La sociedad anónima «Hotel y Playas de Canyamel» inauguró en las «Galerías Costa» una Exposición de los planos y proyectos de urbanización de aquellas magníficas playas, que viene siendo muy concurrida.

Destacan especialmente unos proyectos para Chalets, originales del Director Artístico de la Sociedad, señor Morris, de peculiaridades características que son muy comentadas.

También la venta de solares ha dado comienzo y sabemos que se han adquirido varios.

El proyecto del Hotel actualmente en construcción es asimismo muy elegido.

El domingo último en Palma tuvo efecto la votación de referendum sobre el acuerdo del Ayuntamiento relativo a la emisión del empréstito de cuatro millones de pesetas para realizar las obras de canalización de las aguas y alcantarillado, habiendo votado en favor 11.332 votos y en contra 2.216, resultando, por tanto, desfavorable, ya que el número de votantes no llegó a la tercera parte del censo electoral.

En vista de esto el Ayuntamiento resolverá si emite el empréstito, en cuyo caso debe acordarse por las cuatro quintas partes del total de concejales.

A petición del Instituto de segunda enseñanza de Palma de Mallorca, se ha concedido a dicho centro una subvención de cinco mil pesetas con objeto de que pueda ampliar se la instalación del mismo.

El martes por la mañana, procedentes de Barcelona, llegaron los nadadores Jaime Servera, Andrés Guardia y Alberto Moreiras, después de haber tomado parte en el campeonato nacional de dos mil metros, mar libre.

Se muestran satisfechísimos de las atenciones recibidas.

Organizada por la Juventud Ateneísta, tuvo lugar en el salón de actos de la Diputación Provincial, anteayer, jueves, 12, día de la Fiesta de la Raza, una conferencia a cargo del ilustre escritor don Arturo García Paladini, la que versó sobre el tema «Esencia y nueva misión de la raza española».

El señor García Paladini es secretario del Ateneo de Madrid y miembro de honor del primer Congreso Hispano Americano celebrado en Méjico.

Para dicho acto, fueron invitadas las Autoridades y Prensa, además de los socios del Ateneo y personas que quisieran asistir.

Ibiza

Podemos asegurar que la Compañía Aero-Taxi tiene en proyecto establecer una línea Palma-Ibiza, servida por el aparato «Dragón».

La única dificultad que ahora parece existe, es que no se cuenta con un campo de aterrizaje, pero se procurará solucionarse, pues hay el propósito de arreglar uno, adquiriéndolo o alquilándolo.

El director de dicha Compañía piensa venir a Ibiza para ultimar detalles.

Fuó atacado por un enorme pez, en el «Baix Fondo de Baix del Secany», de Formentera, un buzo cuando estaba pescando la esponja.

Contó éste el hecho a un redactor del «Diario de Ibiza», a quien dijo que vió a lo lejos una gran sombra, pero no hizo caso, por creer se trataba de alguna roca u otra cosa.

A los pocos instantes notó que la sombra avanzaba y pudo ver que se trataba de un pez enorme, que mediría unos 15 metros de largo y se dirigía hacia él con bastante rapidez, produciendo grandes remolinos en el agua.

Entonces se apartó todo lo que pudo, al mismo tiempo que el pez le embestia, consiguiendo que pasara por su lado sin tocarlo. En seguida hizo señal de que lo subieran, consiguiendo salir antes de que el pez le atacara de nuevo, librándose así de una muerte segura.

Ha comenzado en algunos pueblos la siembra de cereales y leguminosas.

Hemos notado que este año no se emplea la cantidad grande de abonos químicos que otros años por este tiempo se echaba a la tierra.

Las almendras se pagan a 45 pesetas, si bien estos días parece que hay poca demanda en el mercado.

Las algarrobas están a 5'50 los 42'5 kgs. y se hacen ajustes a 6 a entregar a mediados de mes.

Las aceitunas tienen precios muy variables.

SE VENDE

Hermosa Villa en «Son Español» (Palma), con vista al mar. Reune todas las comodidades modernas, agua abundante y corriente, (4 cisternas) y calefacción central. Está rodeada de jardín y un huerto de unos 1.000 m.²

Para informes dirigirse a D. Jaime Colom, Moragues, 27—Sóller.

FRUITS FRAIS & SECS-PRIMEURS

COLL, MICHEL & CASANOVAS

44, Cours Julien, = 1 & 3, Rue Piscatoris MARSEILLE

Télégrammes: Colmicas

TELEPHONES { COLBERT 42 - 37
COLBERT 37 - 79

BANANES

Seule Maison en France possédant un Service Maritime Spécial Direct par Vapeurs Fruitières Iles Canaries-Marseille-Nice.

ORANGES

Service Maritime Spécial par nos voiliers a moteurs les plus rapides desservant les ports de Marseille, Toulon et Nice.

Succursales á:

NICE

1, Rue Saint-François de Paule.—2, Rue Saint-François de Paule.—1, Rue du Cours.

Téléphone 818-21

Adresse Télégraphique: COLMICAS

TOULON

8, Place Louis-Blanc

Téléphone 21-72

Adresse Télégraphique: COLMICAS

CUARENTA AÑOS ATRÁS

14 Octubre de 1893

El domingo último se celebró en la «Defensa Sollerense» la fiesta conmemorativa de las fechas, para dicha Sociedad altamente nobles, de la fundación de la misma y de la inauguración de su edificio social, la que no existió este año la brillantez de los anteriores, quedando reducida, a disgusto de muchos socios, a una simple fiesta callejera como las que suelen celebrarse en este pueblo durante el verano, con adornos e iluminaciones en las calles de Real y de la Unión, y veidas musicales en las del sábado y domingo en el exterior del edificio, estando situada la banda de la «Sociedad Filarmónica» en un tablado que expofeso había sido levantado en el punto de unión de las mencionadas calles. Los que se han mostrado descontentos opinan que esta fiesta debiera celebrarse con toda la solemnidad que el fausto suceso que la motiva merece, o bien suprimirse por completo.

El lunes de esta semana la Comisión de Policía del Ayuntamiento giró una visita a las diferentes casas en que se expende carne, y encontró en cuatro de ellas que la de cerdo que había en venta no estaba en condiciones de ser vendida. Dispuso, asesorada por el inspector de viveres, que inmediatamente fuese retirada dicha carne.

Dícese que algunos jóvenes de buen humor han tomado en arriendo el salón-teatro de D. Domingo Rullán, situado en la calle del Cementerio, el piano, el billar y demás accesorios, y que han constituido una sociedad puramente recreativa, que lleva por título «El Buen Retiro», con el exclusivo fin de divertirse honestamente.

De las varias casas comerciales que se dedican a la confección de cajones de higos, algunas, muy pocas todavía, han dado por terminada la operación en el presente año; las más continúan con actividad la labor, que han podido aumentar empleando el personal que en las que han cesado trabajaba.

El movimiento que ayer se observó en nuestro puerto con motivo de la salida del vapor «León de Oro» fué extraordinario, como lo había sido el que hubo el viernes de la semana anterior. El pasaje, que fué numeroso, lo había sido más en el último viaje, por lo que fué también mucha más la animación entonces, abundando los carruajes ocupados por pasajeros y familiares de estos; en cambio, ayer abundó más la carga, y por este motivo fué mayor el movimiento de los carros de labor. El muelle lleno de mercaderías, tales como tejidos, cementos, frutas, etc., daba una verdadera idea de la importancia comercial e industrial que paulatinamente va adquiriendo este pueblo.

AVISO INTERESANTE

Con el título que encabeza estas líneas ha sido fijado en el tablón de edictos del Juzgado Municipal de esta ciudad, uno referente al Matrimonio civil.

Lo reproducimos textualmente, por considerarlo de interés general:

«Cuantas personas, de uno y otro sexo, proyecten contraer matrimonio civil en esta ciudad, hallarán en el Juzgado Municipal cuantos informes requieran y las facilidades necesarias para adquirir la documentación.

El Matrimonio Civil de quienes nacieron en esta ciudad y en la misma tuvieron su domicilio durante los dos años últimos, no ofrece la menor dificultad, ni ocasiona mas dilación que la necesaria por la publicación de edictos durante el plazo de quince días hábiles, antes de poderlo efectuar. Provéanse los interesados de cédula personal corriente, y certificado de vecindad, que les facilitará la Secretaría del Ayuntamiento, y preséntense ambos, personalmente, en el Juzgado. Háganse acompañar de sus padres, y estos con su cédula, cuando se trate de menores de veintitrés años, que necesiten la licencia. Sólo en caso de defunción del padre, la madre podrá concederla.

Si uno, o los dos interesados, nacieron fuera de Sóller o han tenido su domicilio los dos años últimos en cualquier punto de España o del extranjero, es conveniente que la presentación en el Juzgado se efectúe con mayor anticipación, por la conveniencia de conocer los detalles de los documentos necesarios, según los casos.

Y no olviden, porque ahorrará contrariedades evitables, estas reglas generales de interés:

1.ª Que puede incoarse el expediente de Matrimonio civil, en cualquier momento, sin quedar por ello obligados a contraerlo.

2.ª Que disponen de un año, a partir de la publicación de los edictos, para celebrarlo.

3.ª Que no es válida, para este Matrimonio, la documentación que no proceda de un Registro Civil o no se halle expedida por funcionarios civiles.»

SE VENDE

la casa número 12 de la calle de Vives. No está alquilada; hállase, por lo mismo, libre por completo para que pueda posesionarse de ella inmediatamente el comprador.

Para informes, dirigirse a su propietario G. Ballester, en Ca'n Nou, Huerta.

PRODUCTOS PIP

SOBRE-ALIMENTO INDUSTRIAL PARA TODA CLASE DE AVES DE CORRAL Y ANIMALES DOMESTICOS

FABRICANTE
SILVESTRE MINOVES
PRAT DE LA RIBA. 9.
BADALONA

De venta exclusiva en Sóller:
Concesionario **JUAN FORTEZA CORTÉS** - Calle Bauzá, 12 - SÓLLER.

Registro Civil

NACIMIENTOS

- Día 10 Septiembre.—Agustina Colom Comas, hija de Ramón y Agustina.
- Día 12.—Dolores Picó Martín, hija de José y María.
- Día 15.—Miguel Bernat Mayol, hijo de Miguel y Margarita.
- Día 15.—María Martínez López, hija de Juan y Salvadora.
- Día 19.—Anita Figuerola Rodríguez, hija de Antonio y Encarnación.
- Día 19.—Gabriel Coll Ramis, hijo de Mateo y Margarita.
- Día 22.—Margarita Manresa Ramón, hija de José y Antonia.
- Día 23.—Francisca Marroig Colom, hija de Miguel y Antonia.
- Día 25.—Francisco Coll Arbona, hijo de Bartolomé y Francisca.
- Día 26.—M.ª Mercedes Bujosa Sanchis, hija de Jaime y Josefa.
- Día 27.—Jaime Alcover Morro, hijo de Francisco y Antonia.
- Día 30.—Isabel Palou Solivellas, hijo de Pedro y María.
- Día 2 Octubre.—Bernardino Boter Albertí, hijo de Marcos y María.
- Día 6.—Juana Liabrés Canals, hija de Antonio y Margarita.
- Día 13.—Margarita Llaneras Canals, hija de José y María.

MATRIMONIOS

- Día 13 Septiembre.—Martín Sastre Bernat con María Martí Ordinas, solteros.
- Día 13.—Miguel Caldentey Morell con Catalina Bennasar Mayol, solteros.
- Día 13.—Pedro A.º Simó Ferrer, con Bárbara Timoner Bauzá, solteros.
- Día 13.—José A.º Alfaro López, con Margarita Soler Quart, solteros.

- Día 13.—Rafael Cuenca Zamora con Rosa Mayol Arbona, solteros.
- Día 18.—Jaime Femenías Cifre con Margarita Paris Castañer, solteros.
- Día 20.—Jaime Colom Frontera con Antonia Bernat Frontera, solteros.
- Día 21.—Jaime Palou Coll con Rosa Mayol Enseñat, solteros.
- Día 22.—Francisco Peláez García con María Sacarés Morro, solteros.
- Día 22.—Antonio Arbona Colom con Rosa Ozonas Pons, solteros.
- Día 25.—Salvador Benedicto Roca con Con suelo Sellés López, solteros.
- Día 26.—Damián Deyá Ripoll con Coloma Cifre Visconti, solteros.
- Día 27.—Sebastián Amengual Castell con Francisca Morell Fontanet, solteros.
- Octubre 2.—Jerónimo Castillo Reis con Catalina Perelló Juan, solteros.
- Día 4.—Antonio Planas Pons con Lucía Margarita Darder Ferrer, solteros.
- Día 5.—José Mayol Cardell con Antonia de Padua María de Liuch Eifas Oliver, solteros.

DEFUNCIONES

- Día 10 Septiembre.—María Peláez Sacarés, de 6 días, manzana 43, núm. 129.
- Día 17.—Magdalena Nicolau Pastor, de 65 años, casada, calle de Pi y Margall, n.º 65.
- Día 21.—Jorge Timoner Bernat, de 63 años, casado, manzana 44, n.º 15.
- Día 22.—Juan Fco. Arbona Vicens, de 81 años, casado, manzana 44, núm. 92.
- Día 7 Octubre.—Juan Bernat Ballester, de 89 años, viudo, calle de C. Plzá, n.º 25.
- Día 9.—Catalina Ferrer Lladó, de 60 años, casada, calle de la Luna, n.º 76.
- Día 9.—Jaime Bauzá Jaume, de 48 años, casado, M.ª 68, n.º 44.
- Día 10.—Salvador Reynés Pérez de 73 años, casado, calle de la Palma, n.º 16.

Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros

Biblioteca Popular Gratuita

Durante el mes de Septiembre la Biblioteca popular gratuita que la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros» tiene establecida en la Sucursal de Sóller ha prestado sus servicios a 861 lectores, clasificados en la forma siguiente: 436 hombres, 116 mujeres y 309 niños.

Las materias escogidas para su estudio o lectura han sido: Libros de niños, 329; Obras generales, 96; Filosofía, 7; Religión, 31; Ciencias sociales, 30; Filología, 23; Ciencias puras, 12; Ciencias aplicadas, 91; Bellas artes, 33; Literatura, 350; Historia y Geografía, 31.

En total han sido estudiadas o consultadas 1 033 obras.

COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS

Valcaneras y Colom

Sucesores de Juan Valcaneras

ALCIRA (Valencia) - España

Especialidad en naranjas, mandarinas y limones

Telegramas: CREMAT-ALCIRA Teléfono n.º 14

RABASA ELIAS

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

TELEGRAMAS "RABELIAS",
Teléfono, nº 35. **ALCIRA**

FOTOGRAFADOS - CATALA - VALENCIA.

Exportación al Extranjero
Naranjas, Mandarinas - Limones

FRANCISCO FIOLO

ALCIRA (VALENCIA)

CASA FUNDADA EN 1912

Telegramas: FIOLO-ALCIRA Teléfono, 91 Apartado de Correos, 9

Especialidad en naranjas de clase selecta y sanguinas ovas, finas y doble finas

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS

MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA
LLOC

BARTHELEMY COLL

IMPORTATION
DIRECTE

MARQUE DÉPOSÉE

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

Marque B. C. DÉPOSÉE

Telephone { COLBERT 57-21
MANUEL 36-92

MARSEILLE

TELEGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE

::: SPECIALITE POUR LES EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES

En Barcelona:

Telegramas:
LLOC
(Barcelona)

CASA COLL

CALLE FUSINA, 15

Teléfono.
S. P. 1356

Exportación de frutas
Naranjas, Limones, Mandarinas

Juan Alorda

CARCAGENTE (Valencia-España)

SAN VICENTE, 5

Dirección Telegráfica: ALORDA CARCAGENTE

FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

Arbona Rullán Bernat

ALMACENES y DESPACHO: Plaza frente Estación F. C. Norte

VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

Teléfonos 10 y 61

PAPEL DE HILO

de las mejores clases y marcas
hasta las más económicas

en toda clase de rayados
horizontal, cuadrulado, diario
americano y mayor



Lo hallará en la Imprenta y Librería de J. Marqués Arbona-San Bartolomé, 17.

FRUITS FRAIS & SECS - PRIMEURS
 IMPORTATION EXPORTATION
 SPECIALITÉ DE BANANES □ IMPORTATION DIRECTE

FRANÇOIS MAS

9, Place Paul Cézanne
 & 108, Cours Julien

MARSEILLE

Télégrammes: PACOMAS

TÉLÉPHONE 29 - 87

MAISON D'EXPEDITIONS FONDÉE EN 1892

Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis
 et légumes du pays.

C. Homar Fils

29, Rue Banaudon

LUNEVILLE (Meurthe-et-Moselle)

Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE Téléphone 202

FRUITS FRAIS, SECS ET PRIMEURS

Compañía Frutera

GUILLERMO SEGUI Gérant

Importación directa d'ORANGES et BANANES par Bateaux
 Speciaux desservant les filiales a Sète, Toulon Cannes et Nice

36 - 38 Cours Julien MARSEILLE

Teleph: Colbert 37-82

Telegraphe FRUTERA

Etablissements CAPARO & ESPANA

Société a responsabilité limitée, au capital de Frs. 1.000.000

16, rue Jean-Jacques-Rousseau, et 62, rue du Hamel (angle des Capucins)

BORDEAUX

Expédition toute l'année de **BANANES**

en tout état de maturité

ORANGES-MANDARINES-CITRONS

VENTE EN GROS: 16, Rue Jean-Jacques-Rousseau

VENTE AU DETAIL: 62, Rue du Hamel, Jusqu'a 9 H. du matin

Adresse Télégraphique:

CAPARA-ROUSSEAU-BORDEAUX

Téléphone: 84.682

Succursale: 85.196

Chèques Postaux: Bordeaux N.° 17.492

R. C Bx.4365

TALLER DE EBANISTERIA Y CARPINTERIA

DE

RAFAEL MORA

Calles del Mar, 6 y de Pablo Iglesias, 16

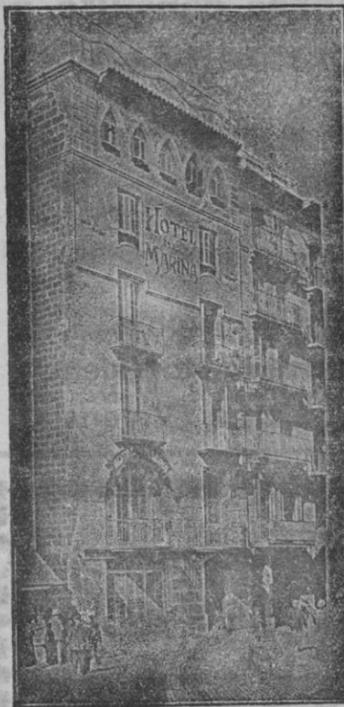
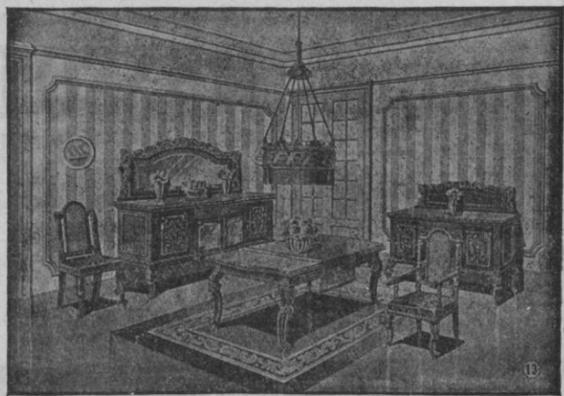
SOLLER

Se han recibido para
 la próxima temporada,
 400 sillones de juaco
 con cenefas esmalte,
 propios para cafés y
 casas particulares.

Precios sin compe-
 tencia, desde 12 ptas.

No dejen de visitar
 mis almacenes en don-
 de encontrarán un
 gran surtido en juegos
 dormitorios, comedo-
 res y salones estilo
 cubista.

Los más modernos
 modelos.



HOTEL RESTAURANT

DE MARINA

Plaza de Palacio, 10
BARCELONA

NUEVAS
 E IMPORTANTES REFORMAS

Servicio esmerado :-: Baños :-:

Agua corriente :-: Ascensor

Asegurarán una estancia perfecta
 avisando la llegada con antelación.

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y toda clase
 de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet—HALLS CENTRALES—ORLEANS.

PENSIÓN MAYORAL de primer orden

COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CO-
 RRIENTE, FRIA Y CALIENTE.—CALEFACCION RECIENTE-
 MENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.

TELÉFONOS EN TODAS LAS HABITACIONES

RAMBLA DEL CENTRO—PLAZA REAL

Entrada Calle Colón, 3

BARCELONA Teléfono núm. 14.680

HOTEL FALCÓN Barcelona

En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro

CASA FAMILIAR — AGUAS CORRIENTES — BANOS

CALEFACCIÓN — ASCENSOR

Teléfono interurbano en todas las habitaciones

Taller Electro - Mecánico

Reparaciones de automóviles, motores industriales y marinos

Toda clase de maquinaria industrial

Especialidad en la precisión de regulación de los motores

JOSÉ COLL PIZÁ

Instalaciones auto-bobinaje, magnetos, batería, carga de las mismas

Cambio de placas de todas clases, soldadura autógena

y reparaciones en general.

CALLE DE CETRE, 19—SOLLER

ENTREPOTS D'ORANGES, CITRONS, MANDARINES & GRENADES

EXPEDITIONS et EXPORTATIONS en FRUITS, PRIMEURS et LEGUMES

FRUITS FRAIS ET SECS

JEAN CASTAÑER

EXPÉDITEUR

18-et 22, Grande-Rue **VALENCE-sur-RHONE**

Adresse Télégraphique:

CASTAPRIM VALENCE

TELEPHONE 3-01

Antes de hacer sus compras consulte a
LA CASA DE LAS NARANJAS

F. ROIG

Telegramas { Roigfils: Puebla Larga
Exportación: Valencia
Teléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
31.447 Grao-Embarques, 13.618 Valencia
Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

Frutas frescas y secas

Especialmente naranjas, mandarinas y bananas

ANTONIO ESTARELLAS

Sains-du-Nord (FRANCIA)

Correspondencia telegráfica. ESTARELLAS Sains-du-Nord

Teléfono 58.

Casa MIGUEL MARTORELL

Fundada en 1904

JUAN REYNES SOBRINO SUCESOR

Comisión exportación de:

Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones
Trabajo esmerado y de absoluta confianza
Calle de Senia Bonastre, 7 CARCAGENTE (Valencia)
Teléfono 124-Dirección telegráfica: REYNES-CARCAGENTE

Para buenos retratos RUL-LAN

RUL-LAN siempre RUL-LAN

Diploma en la Exposición Internacional de 1927.
Fotógrafo de la Exma. Diputación Provincial de Baleares.
De la Royal Photographic Society of the Great Britain.
Palacio, 10 PALMA. Teléfono 5-1-1

Encargue sus ampliaciones a RUL-LAN. Última novedad ampliaciones al cloro-bromuro
El mejor papel para ampliaciones.

EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

MARCO e IÑESTA

Casa Central MANUEL (Valencia)
ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia) Telegramas: MARCO, MANUEL
JATIVA Teléfono, 7
ARCHENA (Murcia)

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.
CLERMONT L'HERAULT

FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre
nouvelles, dattes muscades

PIERRE BISCAFÉ

151, Rue Sadi-Carnot - ALGER

IMPORTATION - EXPORTATION - COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)
BISKRA (17 Rue Cazenave)
AIN-TAYA (Avenue de la Gare)

EXPORTATION DE FRUITS ET LÉGUMES DE TOUTES SORTES

ORANGES-CITRONS-MANDARINES ARTICHAUTS du LLOBREGAT
TOMATES-Saucisse rouge de Valencia Pommes de terre de Mataro
Spécialité de Prunes Japonaises Jaunes et Rouges Choux - Choux-fleurs - Salades

Emilio GASCO-PRATS

PUEBLA-LARGA (VALENCIA) Calle Industrias
Téléphone 31 PRAT DE LLOBREGAT (BARCELONE) Télép.: 58

Expéditions rapides pour l'Étranger - Prix Modérés

Succursales de Transit spécialisées pour le transbordement des Fruits et Primeurs aux frontières
José Gasco { CERBERE (Pyr.-Orlé.) Téléphone 38
HENDAYE (Bass.-Pyrées) Téléphone 210

IMPORTATION - COMMISSION - EXPORTATION

Fruits, Légumes, Primeurs

MICHEL BERNAT

6, Rue Lamartine - ALGER

Spécialités: Pommes de terre, Tomates, Artichauts, Raisins chasselas, Dattes Muscades, Oranges, Citrons, Mandarines.

Maisons d'Expédition

AIN-TAYA - BISKRA ZERALDA

Télégrammes: BERNAT-ALGER

R. C. ALGER 17.233

TRANSPORTES

MARÍTIMOS y TERRESTRES

AGENCIA de ADUANAS

CASAS en

CETTE 11 quai du Bosc
VALENCIA 8-10 calle Llop
SOLLER 8 calle Bauzá
PORT-BOU Espagne

ANTIGUA CASA BAUZÁ Y MASSOT

Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS	TELEGRAMAS	CASA CENTRAL	
CERBERE 8	MASSOT {	Cerbere	
PORT-BOU 21 int			Cette
SOLLER -			Port-Bou
VALENCIA 1291			VALENCIA
CETTE 3-37		Pyr. Orlés	
		FRANCIA	

SOLLER.—Imp. de J. Marqués Arbons.